

4/26 - 1333/1 - 90/91 (Chambre)
1097 - 1 (1990-1991) (Sénat)

ASSEMBLEES LEGISLATIVES

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

26 OCTOBRE 1990

BUDGET ADMINISTRATIF

des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1991 (34)

TABLE DES MATIERES

4/26 - 1333/1 - 90/91 (Kamer)
1097 - 1 (1990-1991) (Senaat)

WETGEVENDE VERGADERINGEN

GEWONE ZITTING 1990-1991

26 OKTOBER 1990

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1991 (34)

INHOUDSTAFEL

Divisions organiques et programmes	Tableau de crédits — <i>Krediet- tabel</i> Pages/Bladz.	Justifi- cation — <i>Verant- woording</i> Pages/Bladz.	Organisatieafdelingen en programma's
1. TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE	6	14	1. TABEL VAN DE BASISALLOCATIES.
01. Cabinet du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones:			01. Kabinet van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie:
0. Fonctionnement du Cabinet	6	14	0. Werking van het Kabinet.
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones:			11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie:
0. Fonctionnement du Cabinet	6	—	0. Werking van het Kabinet.
55. Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones:			55. Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie:
1. Services des chèques et virements postaux	8	20	1. Dienst der checks en postoverschrijvingen.
2. Postes: dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes	8	21	2. Posterijen: dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen.
3. Postes: aide aux investissements	8	—	3. Posterijen: steun aan de investeringen.
4. Télégraphes et Téléphones	10	—	4. Telegrafie en Telefonie.
2. TABLEAU DE LA SECTION PARTICULIERE	12	22	2. TABEL VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIE.

Divisions organiques et programmes	Tableau de crédits — <i>Krediet- tabel</i> Pages/ <i>Bladz.</i>	Justifi- cation — <i>Verant- woording</i> Pages/ <i>Bladz.</i>	Organisatieafdelingen en programma's
3. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A		23	3. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN CATEGORIE A.
3.1. Régie des Télégraphes et Téléphones .		23	3.1. Regie van Telegrafie en Telefonie.
. Notes justificatives — recettes . .		23	. Toelichtende staat — ontvangsten.
— dépenses . .		25	— uitgaven.
. Annexes au budget		43	. Bijlagen bij de begroting.
I. Préfiguration générale des comptes		44	I. Algemene voorafbeelding der reke- ningen.
II. Détail des amortissements		50	II. Omstandige opgave der afschrij- vingen.
III. Fonds d'assurance		53	III. Verzekeringsfonds.
IV. Tableau synthétique des cadres et des effectifs		54	IV. Synthetische tabel van de personeels- formatie en -bezetting.
3.2. Régie des Postes		55	3.2. Regie der Posterijen.
. Notes justificatives — recettes . .		55	. Toelichtende staat — ontvangsten.
— dépenses . .		56	— uitgaven.
. Annexes au budget		65	. Bijlagen bij de begroting.
I. Préfiguration du compte général d'exploitation et de résultats . .		66	I. Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resultatenrekening.
II. Détail des amortissements et du fonds du renouvellement		67	II. Omstandige opgave van de afschrij- vingen en van het vernieuwings- fonds.
III. Tableau synthétique des cadres et des effectifs		68	III. Synthetische tabel van de personeels- formatie en -bezetting.
4. REGROUPEMENTS			4. HERGROEPERINGEN
4.1. Tableau des codes économiques . . .		69	4.1. Tabel der economische codes.

*Messieurs les Présidents
des Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES*

**OBJET : Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones
Budget administratif pour l'année budgétaire 1991.**

Messieurs les Présidents,

En exécution de l'article 9, § 6 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et conformément au projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991, nous avons l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.

Bruxelles, le 26 octobre 1990.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

*Le Ministre des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

M. COLLA.

*Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL*

**BETREFT : Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
Administratieve begroting voor het begrotingsjaar 1991.**

Mijne Heren Voorzitters,

In uitvoering van het artikel 9, § 6 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, en in overeenstemming met het ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 hebben wij de eer u hierbij voor datzelfde jaar de administratieve begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie over te zenden.

Met de meeste hoogachting.

Brussel, 26 oktober 1990.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

*De Minister van Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

M. COLLA.

*Messieurs les Présidents
des Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES*

OBJET : Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones
Budget administratif pour l'année budgétaire 1991.

Messieurs les Présidents,

En exécution de l'article 9, § 6 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et conformément au projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991, nous avons l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.

Bruxelles, le 26 octobre 1990.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

*Le Ministre des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

M. COLLA.

*Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL*

BETREFT : Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
Administratieve begroting voor het begrotingsjaar 1991.

Mijne Heren Voorzitters,

In uitvoering van het artikel 9, § 6 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, en in overeenstemming met het ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 hebben wij de eer u hierbij voor datzelfde jaar de administratieve begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie over te zenden.

Met de meeste hoogachting.

Brussel, 26 oktober 1990.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

*De Minister van Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

M. COLLA.

1. TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE

Légende:

Colonne (2):

- D.O. = division organique.
- P. = programme.
- A. = activité.
- C.D. = check digit.

Colonne (3):

- cnd = crédits non dissociés.
- crd = crédits dissociés.
- fon = crédits variables des fonds organiques.
- tot = cnd + crd + fon.

Colonne (4): CRIFP

C = dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées.

R = dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.

I = dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.

F = transfert (en tout ou en partie) à un fonds.

P = transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonnes (5) à (10):

1991 = crédits sollicités.

1990 = crédits ajustés (entre parenthèses: crédits pour créances d'années antérieures).

1989 = réalisations:

engagements: sur crédits de l'année en cours (cb 1) [et entre parenthèses: sur crédits pour créances d'années antérieures (cb 2)];

ordonnancements: sur l'année en cours (cb 1) et sur reports (cb 3) [entre parenthèses: sur crédits pour créances d'années antérieures (cb 2 + cb 4)].

1. TABEL VAN DE BASISALLOCATIES

Legende:

Kolom (2):

- O.A. = organisatieafdeling.
- P. = programma.
- A. = activiteit.
- C.D. = check digit.

Kolom (11):

ngk = niet-gesplitste kredieten.

gkr = gesplitste kredieten.

fon = variabele kredieten van de organieke fondsen.

tot = ngk + gkr + fon.

Kolom (4): CRIFP

C = uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven.

R = uitgaven volledig als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon in aanmerking te nemen.

I = uitgaven volledig als openbare investering in aanmerking genomen.

F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds.

P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastatal ».

Kolommen (5) tot (10):

1991 = aangevraagde kredieten.

1990 = aangepaste kredieten (tussen haakjes: kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren).

1989 = verwezenlijkingen:

vastleggingen: op kredieten van het lopende jaar (cb 1) [en tussen haakjes: op kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren (cb 2)];

ordonnanceren: op lopend jaar (cb 1) en op transporten (cb 3) [tussen haakjes: op kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren (cb 2 + cb 4)].

(En millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	D.O. — O.A.	P	A	A.B. — B.A.	C.D.		C R I F P
(1)	(2)					(3)	(4)
DIVISION 01							
CABINET DU MINISTRE DES P.T.T.							
0. FONCTIONNEMENT DU CABINET							
01. Rémunérations							
Traitement et frais de représentation du Ministre	01	0	1	11.01	39	cnd	—
Rémunérations des membres du Cabinet . .	01	0	1	11.02	40	cnd	—
02. Frais de fonctionnement							
Loyer des biens immobiliers	01	0	2	12.06	56	cnd	—
Frais d'installation	01	0	2	12.07	57	cnd	—
Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	01	0	2	12.19	69	cnd	—
Dépenses patrimoniales du Cabinet	01	0	2	74.01	43	cnd	—
Totaux division 01						cnd	
DIVISION 11							
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX P.T.T. (pour mémoire)							
0. FONCTIONNEMENT DU CABINET							
01. Rémunérations							
Traitement et frais de représentation du Secré- taire d'Etat	11	0	1	11.01	18	cnd	—
Rémunérations des membres du Cabinet . .	11	0	1	11.02	19	cnd	—
02. Frais de fonctionnement							
Loyer des biens immobiliers	11	0	2	12.06	35	cnd	—
Frais de fonctionnement du Cabinet	11	0	2	12.19	48	cnd	—
Totaux division 11						cnd	

Crédits d'engagement — <i>Vastleggingstermijnen</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				Organisatieafdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	
1991	1990	1989	1991	1990	1989			
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)		(12)	
AFDELING 01								
KABINET VAN DE MINISTER VAN P.T.T.								
0. WERKING VAN HET KABINET								
01. Bezoldigingen								
2,2	2,0	2,0	2,2	2,0	2,0	ngk	Wedde en representatiekosten van de Minister.	
34,0	31,7 (5,4)	20,2	34,0	31,7 (5,4)	20,2	ngk	Bezoldigingen van de Kabinetsleden.	
02. Werkingskosten								
19,8	18,3 (0,3)	9,3	19,8	18,3 (0,3)	9,3	ngk	Huur van onroerende goederen.	
—	2,0	—	—	2,0	—	ngk	Kosten van eerste inrichting.	
10,9	10,2 (0,3)	14,5	10,9	10,2 (0,3)	14,5	ngk	Werkingskosten van het Kabinet.	
0,8	1,5	—	0,8	1,5	—	ngk	Patrimoniale uitgaven van het Kabinet.	
67,7	65,7 (6,0)	46,0	67,7	65,7 (6,0)	46,0	ngk	Totalen afdeling 01.	
AFDELING 11								
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR P.T.T. (pro memorie)								
0. WERKING VAN HET KABINET								
01. Bezoldigingen								
—	—	—	—	—	—	ngk	Wedde en representatiekosten van de Staatsse- cretaris.	
—	—	—	—	—	1,0	ngk	Bezoldigingen van de Kabinetsleden.	
02. Werkingskosten								
—	—	—	—	—	—	ngk	Huur van onroerende goederen.	
—	—	—	—	—	—	ngk	Werkingskosten van het Kabinet.	
—	—	—	—	—	1,0	ngk	Totalen afdeling 11.	

(En millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	D.O. — O.A.	P	A	A.B. — B.A.	C.D.		C R I F P
(1)	(2)					(3)	(4)
DIVISION 55							
SERVICES ADMINISTRATIFS DES P.T.T.							
1. SERVICES DES CHEQUES ET VIRE- MENTS POSTAUX							
Rémunérations à verser par l'Etat à la Régie des Postes							
Rémunération à verser par l'Etat pour les char- ges du service des chèques et virements pos- taux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	55	1	0	32.01	89	cnd	P
Totaux programme 1						cnd	
2. POSTES							
Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes							
Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'arti- cle 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	55	2	0	02.02	90	cnd	P
Totaux programme 2						cnd	
3. POSTES							
Aide aux investissements							
Régie des Postes. — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>) . .	55	3	0	81.04	31	crd	PI
Régie des Postes. — Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique des échanges entre machine de traitement de texte. — Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	55	3	0	81.05	32	crd	PI
Totaux programme 3						crd	

(In miljoenen franken)

Crédits d'engagement — Vastleggingstermijnen			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				Organisatieafdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1991	1990	1989	1991	1990	1989		
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
AFDELING 55 ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN P.T.T.							
1. DIENST CHECKS EN POSTOVERSCHRIJVINGEN Vergoeding te storten door de Staat aan de Regie der Posterijen Vergoeding door de Staat te storten voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).							
7 650,0	7 500,0	7 500,0	7 650,0	7 500,0	7 500,0	ngk	
7 650,0	7 500,0	7 500,0	7 650,0	7 500,0	7 500,0	ngk	Totalen programma 1.
2. POSTERIJEN Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.							
5 821,0	5 579,0	4 925,0	5 821,0	5 579,0	4 925,0	ngk	
5 821,0	5 579,0	4 925,0	5 821,0	5 579,0	4 925,0	ngk	Totalen programma 2.
3. POSTERIJEN Steun aan de investeringen Regie der Posterijen. — Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie. — Staatstussenkost (pro memorie). Regie der Posterijen. — Verwezenlijking, binnen het raam van de informatica en de burotica, van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking. — Tussenkost van de Staat (pro memorie).							
—	—	—	—	6,0	—	gkr	
—	—	—	—	23,8	—	gkr	
—	—	—	—	29,8	—	gkr	Totalen programma 3.

(En millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	D.O. — O.A.	P	A	A.B. — B.A.	C.D.		C R I F P
(1)	(2)					(3)	(4)
4. TELEGRAPHES ET TELEPHONES							
Aide aux investissements							
R.T.T. — Travaux d'établissement: achat de technologie de pointe: intervention de l'Etat dans les frais de R. et D. que supporte la Régie des Télégraphes et Téléphones lors de l'achat de produits belges (<i>pour mémoire</i>)	55	4	0	81.02	22	crd	PI
Totaux programme 4						crd	
Totaux division 55						cnd crd	
Totaux pour le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones						cnd crd tot	

(In miljoenen franken)

Crédits d'engagement — Vastleggingstermijnen			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				Organisatieafdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
1991	1990	1989	1991	1990	1989		
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
							4. TELEGRAFIE EN TELEFONIE
							Steun aan de investeringen
							R.T.T. — Werken van oprichting: aankoop van spitstechnologie: tussenkomst van de Staat in de R. en D. kosten die de Regie van Telegrafie en Telefonie draagt bij de aankoop van Belgische produkten (<i>pro memorie</i>).
—	—	—	—	21,0	33,5	gkr	
—	—	—	—	21,0	33,5	gkr	Totalen programma 4.
13 471,0	13 079,0	12 425,0	13 471,0	13 079,0	12 425,0	ngk	Totalen afdeling 55.
—	—	—	—	50,8	33,5	gkr	
13 538,7	13 144,7 (6,0)	12 471,0	13 538,7	13 144,7 (6,0)	12 472,0	ngk	Totalen voor de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
—	—	—	—	50,8	33,5	gkr	
13 538,7	13 144,7 (6,0)	12 471,0	13 538,7	13 195,5 (6,0)	12 505,5	tot	

2. TABLEAU DE LA SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1991 — <i>Saldo op 1 januari 1991</i>	Recettes de l'année 1991 — <i>Ontvangsten van het jaar 1991</i>	
			Section I			
			Fonds de restitution et d'attribution			
66	02 (59)	C	Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable de la R.T.T. au budget des Voies et Moyens)	—	22 000,0	
			Totaux pour la section particulière	—	22 000,0	

2. TABEL VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

	Dépenses de l'année 1991 — Uitgaven van het jaar 1991	Solde au 31 décembre 1991 — Saldo op 31 december 1991	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
			Sectie I			
			Terugbetalings- en toewijzingsfondsen			
			Brutobetalings: private radio- en televisieontvangsttoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van de R.T.T. aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).	66	02 (59)	C
	22 000,0	—				
	22 000,0	—	Totalen voor de afzonderlijke sectie.			

JUSTIFICATION

01. Cabinet du Ministre des P.T.T.

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

VERANTWOORDING

01. Kabinet van de Minister van P.T.T.

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1991	1990	1989	Bezetting in personeel
Organique	50,5	46,5	46,5	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Activité 01 : Rémunérations

A.B. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Activiteit 01 : Bezoldigingen

B.A. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen franken)

	1991	1990	1989		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
	2,2	2,0	2,0	2,0	

A.B. 11.02. — *Rémunérations et indemnités des membres du Cabinet.*

(En millions de francs)

B.A. 11.02. — *Bezoldigingen en vergoedingen van de Kabinets-
leden.*

(In miljoenen franken)

	1991	1990	1989		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
	34,0	31,7	18,8	20,2	

Decomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

	1991	1990	1989		
	Crédit initial — <i>Oorspron- kelijk krediet</i>	Crédit ajusté — <i>Aange- past krediet</i>	Engage- ments — <i>Vastleg- gingen</i>	Ordon- nance- ments — <i>Ordon- nance- ringen</i>	
Salaire proprement dit	22 430	20 911	12 402	13 325	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	(1 104)	(1 029)	(610)	(655)	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(400)	(373)	(271)	(237)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	22 220	20 716	12 286	13 201	Baremabezoldigingen.
Allocation de foyer et de résidence . .	210	195	116	124	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Sous-total	22 430	20 911	12 402	13 325	Subtotaal.
Allocations directes	8 623	8 042	4 768	5 123	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	4 566	4 161	2 418	2 598	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	1 959	1 876	1 109	1 191	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	1 582	1 494	899	963	Eindejaarstoelage.
Allocation familiales	516	511	342	371	Kinderbijslagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Sous-total	8 623	8 042	4 768	5 123	Subtotaal.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	2 947	2 747	1 630	1 752	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	34 000	31 700	18 800	20 200	Algemene totalen.

Le crédit se décompose comme suit entre :

A. Allocations de Cabinet.

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

(En milliers de francs)

Dit krediet is als volgt verdeeld over :

A. Kabinetsvergoedingen.

B. Kabinetsvergoeding in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(In duizendtallen franken)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	377	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	285	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	3	512	3 583
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	195	742
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	150	2 210
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	32	3 368	13 030
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	2	607	667
	42	5 494	20 232
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>	8 ¹ / ₂	894	1 988
Total (100 p.c.). — <i>Totaal (100 pct.)</i>	50 ¹ / ₂	6 388	22 220
Allocation de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	—	—	210
Pécule de vacance. — <i>Vakantiegeld</i>	—	—	926
Prime de fin d'année. — <i>Eindejaarspremie</i>	—	—	767
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	542
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>	—	—	2 947
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	6 388	27 612
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		34 000	

Effectief du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong						Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Secteur privé — Private sector			
	juin 1990 — juni 1990	1991	juin 1990 — juni 1990	1991	juin 1990 — juni 1990	1991	juin 1990 — juni 1990	1991
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	2	2	1	1	3	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	1	1	1	1	2
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend personeel</i>	4	6	17	18,5	8,5	7,5	29,5	32
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	—	2	2	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters</i>	1	1	5	6,5	1	1	7	8,5
Total. — <i>Totaal</i>	5	7	29	33	11,5	10,5	45,5	50,5

Activité 02: Frais de fonctionnement

Activiteit 02: Werkingskosten

A.B. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.*B.A. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1991	1990	1989	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen
	19,8	18,3	12,0	9,3

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	19 650
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	150
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	19 800

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizendtal- len franken
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	19 650
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	150
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	19 800

A.B. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre.*

B.A. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1991	1990	1989	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen
	10,9	10,2	11,2	14,5

Le crédit se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

	1991 Crédit initial — Oorspron- kelijk krediet	1990 Crédit ajusté — Aange- past krediet	1989	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne fai- sant pas partie du Cabinet	200	200	—	—
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoe- dingen, presentiegelden, reis- en verblij- fkosten van niet tot het Kabinet beho- rende personen.				

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

	1991 Crédit initial — Oorspron- kelijk krediet	1990 Crédit ajusté — Aange- past krediet	1989		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique et dépenses d'entretien : Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	7 630	8 520	8 560	11 960	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen, met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik en uitgaven voor onderhoud: Leveringen van goederen en diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique, mazout, gaz, essence, électricité et charbon	1 670	1 180	2 440	2 390	3. Uitgaven voor energieverbruik, stookolie, gas, benzine, elektriciteit en kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 400	1 600	200	150	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 900	10 200	11 200	14 500	Totalen.

A.B. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre.*B.A. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1991	1990	1989		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
	0,8	1,5	—	—	

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Rubrique	1991	1990	1989	Rubrik
1. Achat de machines, de mobiliers et de matériels divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	500	—	2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériels divers non livrables par l'O.C.F.	800	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	1 000	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	800	1 500	—	Totalen.

55. Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones

55. Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

55/1 — SERVICES DES CHEQUES ET VIREMENTS POSTAUX

55/1 — DIENST CHECKS EN POSTOVERSCHRIJVINGEN

Moyens en personnel :

Personeelsbezetting :

Moyens en personnel	1991	1990	1989	Bezetting in personeel
Organique	3 176	3 448	3 348	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

— L'effectif budgétaire du programme 1 participe aux activités du service des postes (programme 2) et du service des chèques postaux (programme 1).

— Het budgettair effectief van programma 1 neemt deel aan de activiteiten van de dienst der posterijen (programma 2) van de dienst der postchecks (programma 1).

Activité 10: Rémunération à verser par l'Etat à la Régie des Postes

Activiteit 10: Vergoeding te storten door de Staat aan de Regie der Posterijen

A.B. 32.01. — Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du Service des chèques et virements postaux.

B.A. 32.01. — Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de Dienst der checks en postoverschrijvingen.

Crédits

Kredieten

Exercice — Dienstjaar	1988 résultat — resultaat	1989 résultat — resultaat	1990 prévision — raming	1991 prévision — raming
A.B. 32.01 Rémunération charges C.C.P. — B.A. 32.01 Vergoeding lasten Postchecks:				
— En millions de francs. — In miljoenen franken	8 050,0	7 500,0	7 500,0	7 650,0
— Expression indiciaire. — Indexweergave	100,0	93,2	93,2	95,0

Croissance ou décroissance par rapport à 1986

- 1990 (*prévision*)
 - rémunération: décroissance de 6,80 p.c.
 - index: croissance de 5,89 p.c.
- 1991 (*prévision*)
 - rémunération: décroissance de 5,0 p.c.
 - index: croissance de 8,59 p.c.

Détail des fonds de tiers au cours des mois de janvier à décembre 1988:

— avoir en compte à la Banque Nationale (en moyenne journalière)	315 534 780 000
— dont avoir sur C.C.P. des comptables de l'Etat (en moyenne journalière)	199 555 471 000
— soit, avoir en fonds de tiers (en moyenne journalière)	115 979 309 000
— encaisse en monnaie fiduciaire des comptables publics (en moyenne journalière des mois de janvier à décembre 1988)	8 814 737 000

55/2 — POSTES: DOTATION A VERSER
PAR L'ETAT
A LA REGIE DES POSTES

Aangroei of afnemning in vergelijking met 1986

- 1990 (*raming*)
 - vergoeding: afnemning met 6,80 pct.
 - indexcijfer: aangroei met 5,89 pct.
- 1991 (*raming*)
 - vergoeding: afnemning met 5,0 pct.
 - indexcijfer: aangroei met 8,59 pct.

Opsomming van de fondsen van derden tijdens de maanden januari tot december 1988:

— gemiddeld dagelijks tegoed op rekening van de Nationale Bank	315 534 780 000
— waarvan gemiddeld tegoed op P.R.K. van de rekenplichtigen van de Staat	199 555 471 000
— dus, gemiddeld dagelijks tegoed in fondsen van derden	115 979 309 000
— inkas in chartaal geld van de openbare rekenplichtigen (in gemiddeld dagelijks tegoed van de maanden januari tot december 1988)	8 814 737 000

55/2 — POSTERIJEN: DOTATIE TOE TE KENNEN
DOOR DE STAAT
AAN DE REGIE DER POSTERIJEN

Moyens en personnel	1991	1990	1989	Bezetting in personeel
Organique	42 324	42 052	41 714	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

— L'effectif budgétaire du programme 2 participe aux activités du service des postes (programme 2) et du service des chèques postaux (programme 1).

Activité 20: Dotation Régie des Postes

A.B. 02.02. — Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

Crédits

— Het begrotingseffectief van programma 2 neemt deel aan de activiteiten van de dienst der posterijen (programma 2) en van de dienst der postchecks (programma 1).

Activiteit 20: Dotatie Regie der Posterijen

B.A. 02.02. — Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

Kredieten

Exercice — Dienstjaar	1988 résultat — resultaat	1989 résultat — resultaat	1990 prévision — raming	1991 prévision — raming
A.B. 02.02 Dotation Régie des Postes. — B.A. 02.02 Dotatie Regie der Posterijen:				
— En millions de francs. — In miljoenen franken	5 850,0	4 925,0	5 579,0	5 821,0
— Expression indiciaire. — Indexweergave	100,0	84,2	85,5	99,5

Croissance ou décroissance par rapport à 1986

- 1990 (*prévision*)
 - dotation : décroissance de 38,58 p.c.
 - index : croissance de 5,30 p.c.
- 1991 (*prévision*)
 - dotation : décroissance de 0,50 p.c.
 - index : croissance de 8,59 p.c.

Aangroei of afnemning in vergelijking met 1986

- 1990 (*raming*)
 - dotatie : afnemning met 14,50 pct.
 - indexcijfer : aangroei met 5,89 pct.
- 1991 (*raming*)
 - dotatie : afnemning met 0,50 pct.
 - indexcijfer : aangroei met 8,59 pct.

SECTION PARTICULIERE

A.B. 66.02.C. — *Redevances brutes: Appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le compte du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens).*

(En millions de francs)

AFZONDERLIJKE SECTIE

B.A. 66.02.C. — *Brutobelastingen: private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1991	1990	1989	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
07 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés	22 000,0	21 000,0	20 377,4	Brutobelastingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen. 07
Totaux	22 000,0	21 000,0	20 377,4	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
123 Frais de toute nature relatifs à la perception	742,1	663,7	749,8	Allerhande onkosten in verband met het innen. 123
020 Transfert au budget des Voies et Moyens (art. 38.01)	5 971,3	5 712,5	5 513,4	Overdracht naar de Rijksmiddelenbegroting (art. 38.01). 020
030 Ristournes aux Communautés (fonds de restitution et d'attribution — Finances — art. 66.20.B)	15 286,6	14 623,8	14 114,2	Ristorno's aan de Gemeenschappen (terugbetalings- en toewijzingsfondsen — Financien — art. 66.20.B). 030
Totaux	22 000,0	21 000,0	20 377,4	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

3. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A

3.1. REGIE DES TELEGRAPHES ET TELEPHONES

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes

ART. 1^{er}. — Recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 99 362 284 000 francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs relatifs aux recettes d'exploitation (10 436 581 000 francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 88 925 703 000 francs qui se décomposent comme suit :

	1990	1991	
— Communication de paroles	74 537 152 000	81 246 111 000	— Gesproken communicatie.
— Communication de textes	3 403 721 000	2 899 952 000	— Tekstcommunicatie.
— Communication de données	4 750 600 000	5 498 200 000	— Datacommunicatie.
— Communication d'images	769 040 000	961 740 000	— Beeldcommunicatie.
— Communication de services intégrés	—	19 700 000	— Communicatie van geïntegreerde diensten.
— Diminution de tarif	-1 900 000 000	-1 700 000 000	— Tariefvermindering.
Totaux	81 560 513 000	88 925 703 000	Totalen.

ART. 2. — Autres recettes.

Poste 1.

— Recettes de travaux et opérations pour tiers F	371 384 000
— Vente de vieux matériel	50 643 000
F	422 027 000

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation.

— Remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers F	163 702 000
— Remboursement par l'Etat des frais occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision	623 613 000
— Indemnités pour les services prestés pour la sauvegarde de la vie humaine en mer	77 488 000
— Recettes du Service national de contrôle du spectre	264 391 000
— Droits et indemnités payés par Promédia pour l'édition de l'annuaire des téléphones	3 032 900 000

3. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN CATEGORIE A

3.1. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der ontvangsten

ART. 1. — Exploitatieontvangsten.

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 99 362 284 000 frank.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden in verband met exploitatieontvangsten (10 436 581 000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitatieontvangsten 88 925 703 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

ART. 2. — Andere ontvangsten.

Post 1.

— Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden F	371 384 000
— Verkoop van oud materieel	50 643 000
F	422 027 000

Post 2. Allerlei exploitatieontvangsten.

— Terugbetalingen van wedden van personeelsleden die door derden benutigd worden F	163 702 000
— Terugbetaling door de Staat van de kosten veroorzaakt door de invordering van kijken luistergeld	623 613 000
— Vergoeding van de diensten gepresteerd voor de beveiliging van mensenlevens op zee	77 488 000
— Ontvangsten van de Nationale Dienst voor de Controle van het Spectrum	264 391 000
— Rechten en vergoedingen betaald door Promedia voor de uitgifte van de telefoongids	3 032 900 000

— Recettes du département Informatique	8 000 000
— Quote-part dans les recettes des satellites	343 109 000
— Recettes du centre touristique de Lessive	21 000 000
— Vente d'annuaires télex, téléphone et téléfax	22 580 000
— Mentions supplémentaires dans les annuaires	121 134 000
— Taxes forfaitaires pour les installations téléphoniques du régime achat	51 600 000
— Matériel vendu et loué en collaboration avec des tiers	351 775 000
— Matériel vendu en régie	507 774 000
— Redevances d'entretien équipements terminaux	199 039 000
— Recettes diverses téléphone télécommunication	705 100 000
— Autres produits d'exploitation	214 700 000
	F 6 707 905 000

Poste 3.

— Remboursements de prêts accordés au personnel	F 51 000 000
---	--------------

ART. 3. — *Recettes T.V.A.*

Le montant des recettes T.V.A. a été calculé en se basant sur les recettes prévues au budget et qui sont soumises à la T.V.A.

ART. 4. — *Revenus financiers.*

Ces revenus sont essentiellement dépendants des possibilités de placements pendant l'année et des taux d'intérêts variables.

ART. 8. — *Remboursement par l'Etat des programmes d'investissement complémentaires décidés par l'Etat et à charge du budget de l'Etat.*

Les décomptes finals sont attendus en cours de 1990.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant à financer en 1991 par la Régie s'élève en millions de francs à :

— Pour les dépenses en actifs immobilisés	F 26 154,3
— Pour le remboursement d'emprunts	11 164,8
	F 37 319,1

L'excédent sur les moyens propres d'exploitation que la Régie T.T. peut consacrer aux dépenses et remboursements précités s'élève à 32 315 millions de francs, après déduction des charges exceptionnelles de 1,5 milliard de francs de subsides en capital à rembourser.

Compte tenu des fonds disponibles fin 1990, il sera nécessaire d'émettre pour 3 milliards de francs de nouveaux emprunts dans le courant de 1991.

ART. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Les réalisations de certificats de trésorerie et d'autres placements à court terme sont estimées à 147 500 millions (voir contrepartie à l'article 18 « Dépenses »).

— Ontvangsten van het departement Informatieverwerking	8 000 000
— Aandeel in de ontvangsten van de satellieten	343 109 000
— Ontvangsten van het toeristisch centrum Lessive	21 000 000
— Verkoop telex-, telefoon- en telefaxgidsen	22 580 000
— Extravermeldingen in de gidsen	121 134 000
— Forfaitaire vergoedingen voor telefooninstallaties op koopstelsel	51 600 000
— Materieel verkocht en verhuurd in samenwerking met derden	351 775 000
— Materieel verkocht in eigen beheer	507 774 000
— Onderhoudsvergoedingen einduitrustingen	199 039 000
— Allerlei ontvangsten telecommunicatie	705 100 000
— Andere bedrijfsopbrengsten	214 700 000
	F 6 707 905 000

Post 3.

— Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	F 51 000 000
---	--------------

ART. 3. — *B.T.W.-ontvangsten.*

Het bedrag van de B.T.W.-ontvangsten werd berekend op basis van de ontvangsten voorzien in de begroting en die onderworpen zijn aan de B.T.W.

ART. 4. — *Financiële inkomsten.*

Deze inkomsten zijn hoofdzakelijk afhankelijk van de beleggingsmogelijkheden tijdens het jaar en van de schommelende interestvoeten.

ART. 8. — *Terugbetaling door de Staat van aanvullende investeringsprogramma's beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat.*

De eindafrekeningen worden in de loop van 1990 verwacht.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Het bedrag in 1991 door de Regie te financieren bedraagt in miljoenen franken :

— Voor de besteding aan vaste activa	F 26 154,3
— Voor de terugbetaling van de leningen	11 164,8
	F 37 319,1

Het overschot op de eigen exploitatiemiddelen dat de Regie T.T. tot voormelde besteding en terugbetalingen kan aanwenden bedraagt 32 315 miljoen frank, na aftrek van de uitzonderlijke kost van 1,5 miljard frank terug te betalen kapitaalsubsidies.

Rekening houdend met de fondsen beschikbaar op einde 1990, dienen er in de loop van 1991 voor 3 miljard frank nieuwe leningen te worden uitgeschreven.

ART. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten en het tegeldemaken van andere kortlopende beleggingen wordt geschat op 147 500 miljoen (zie tegenpost artikel 18 « Uitgaven »).

ART. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Cet article contient principalement (22 000 millions) les redevances radio et télévision encaissées par la Régie pour compte de l'Etat. L'affectation des redevances radio et télévision est reprise à l'article 30 des « Dépenses ».

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des dépenses

CHAPITRE 1

DEPENSES DE PERSONNEL

Pour 1991 les dépenses en personnel ont été évaluées sur la base d'une moyenne de 26 650 unités budgétaires. Il a été tenu compte d'une indexation probable au 1^{er} mai 1991 et de l'exécution des conventions intersectorielles et sectorielles. Une provision a été constituée pour une éventuelle deuxième adaptation à l'index des prix à la consommation.

ART. 1. — *Traitements, allocations et indemnités du personnel en service.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation: 1 653 791 000 francs.

L'écart résulte de l'évolution des unités budgétaires, de l'indexation et des conventions intersectorielles et sectorielles.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Diminution: 25 773 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction des dépenses réelles de 1989, de l'évolution des unités budgétaires et de l'indexation.

Poste 3. Allocations familiales.

Augmentation: 85 994 000 francs.

Voir poste 2.

Poste 4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Diminution: 1 586 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction des dépenses réelles de 1989 et de l'indexation.

Poste 5. Allocations de naissance.

Augmentation: 183 000 francs.

Voir poste 4.

Poste 6. Pécule de vacances.

Augmentation: 32 787 000 francs.

Le crédit tient compte de l'évolution des unités budgétaires, de l'augmentation des traitements, de l'indexation et de l'augmentation de la partie forfaitaire en 1990.

Poste 7. Allocation de fin d'année.

Augmentation: 50 264 000 francs.

Voir poste 6.

ART. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Dit artikel bevat hoofdzakelijk (22 000 miljoen) kijk- en luistergeld, geïnd door de Regie T.T. voor rekening van de Staat. De toewijzing van het kijk- en luistergeld is opgenomen in artikel 30 van de « Uitgaven ».

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der uitgaven

HOOFDSTUK 1

PERSONEELSUITGAVEN

Voor 1991 werden de personeelsuitgaven geraamd op basis van gemiddeld 26 650 begrotingseenheden. Er werd rekening gehouden met een vermoedelijke indexering op 1 mei 1991 en met de uitvoering van intersectoriële en sectoriële akkoorden. Voor een eventuele tweede aanpassing aan het indexcijfer van de consumptieprijzen werd een provisie ingeschreven.

ART. 1. — *Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst.*

Post 1. Wedden.

Verhoging: 1 653 791 000 frank.

Het verschil vloeit voort uit de evolutie van de budgettaire eenheden, de indexering en intersectoriële en sectoriële akkoorden.

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Vermindering: 25 773 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de werkelijke uitgaven van 1989, de evolutie van de budgettaire eenheden en de indexering.

Post 3. Kinderbijslag.

Verhoging: 85 994 000 frank.

Zie post 2.

Post 4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Vermindering: 1 586 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de werkelijke uitgaven van 1989 en de indexering.

Post 5. Geboortebijslag.

Verhoging: 183 000 frank.

Zie post 4.

Post 6. Vakantiegeld.

Verhoging: 32 787 000 frank.

Het krediet houdt rekening met de evolutie van de begrotingseenheden, de weddeverhogingen, de indexering en de verhoging van het forfaitair gedeelte in 1990.

Post 7. Eindejaarstoelage.

Verhoging: 50 264 000 frank.

Zie post 6.

Poste 8. Allocations.

Augmentation: 85 854 000 francs.

Le crédit est basé sur les dépenses réelles de 1989, l'évolution planifiée en personnel, la convention collective pour la Fonction publique 1990, les parts encore à exécuter de la convention sectorielle 1989 pour la R.T.T. et l'indexation.

Détail des allocations:

Exercice de fonctions supérieures à celles du grade	F	176 220 000
Travail supplémentaire		70 047 000
Travail pénible		64 044 000
Prestations dominicales		101 770 000
Conduite d'un véhicule automobile		13 943 000
Usage de certaines langues		5 781 000
Traduction simultanée		213 000
Traductions à domicile		100 000
Professeurs de l'Ecole T.T.		22 382 000
Collaboration aux commissions d'examen		20 000 000
Chefs d'équipe et de groupe		13 000 000
Gestion des petits bureaux		600 000
Gérants et gérants adjoints de mess		1 350 000
Indemnité pour tenue soignée		4 723 000
Allocations pour prestations nocturnes et irrégulières		25 000 000
Conduite d'engins spéciaux		3 827 000
Risque de mer		110 000
Allocations pour absence d'accidents		24 699 000
Allocations de gestion		125 000 000
Allocations de Cabinet		5 247 000
Huissiers de certaines loges		144 000
Prise en sténo		280 000
Secrétaires des fonctionnaires supérieurs		2 214 000
Personnel des centres de radio		980 000
Allocation de brevet		3 060 000
Indemnité de dédit		1 050 000
	F	685 784 000

Poste 9. Primes.

Augmentation: 21 413 000 francs.

Voir poste 8.

Détail des primes:

Primes pour travaux de repavage	F	16 174 000
Ecoule de l'éther		8 000
Primes télégraphiques		4 307 000
Primes téléphoniques		8 977 000
Primes pour jointage		44 637 000
Primes pour pose de câbles		7 188 000
Primes pour perforation et vérification		1 200 000
Primes de productivité		167 899 000
	F	250 390 000

Post 8. Toelagen.

Verhoging: 85 854 000 frank.

Het krediet is gesteund op de werkelijke uitgaven van 1989, de voorziene personeelsevolutie, de collectieve overeenkomst voor het Openbaar Ambr 1990, de nog uit te voeren delen van de sectoriële overeenkomst 1989 voor de R.T.T. en de indexering.

Detail van de toelagen:

Functies boven die van de graad	F	176 220 000
Overwerk		70 047 000
Lastig werk		64 044 000
Zondagwerk		101 770 000
Het besturen van een motorvoertuig		13 943 000
Het gebruik van zekere talen		5 781 000
Simultane vertaling		213 000
Thuis gemaakte vertalingen		100 000
Lesgevers aan de T.T.-School		22 382 000
Medewerking aan examencommissies		20 000 000
Ploegleiders en groepsleiders		13 000 000
Beheer van kleine kantoren		600 000
Messbeheerders en adjunct-messbeheerders		1 350 000
Verzorgde kledij		4 723 000
Toelage voor nacht- en onregelmatige prestaties		25 000 000
Bediening van speciale tuigen		3 827 000
Zeerisico		110 000
Toelage wegens het uitblijven van ongevallen		24 699 000
Beheerstoeelagen		125 000 000
Kabinetstoeelagen		5 247 000
Titularissen van sommige loges		144 000
Opneming in steno		280 000
Secretariaatspersoneel		2 214 000
Personeelsleden van de radiocentra		980 000
Brevettoelage		3 060 000
Opzeggingsvergoeding		1 050 000
	F	685 784 000

Post 9. Premies.

Verhoging: 21 413 000 frank.

Zie post 8.

Detail van de premies:

Premies voor herbestratingswerken	F	16 174 000
Beluistering van de ether		8 000
Telegraafpremies		4 307 000
Telefoonpremies		8 977 000
Laspremies		44 637 000
Premies voor het leggen van kabels		7 188 000
Premies voor pons- en nazichtwerk		1 200 000
Productiviteitspremies		167 899 000
	F	250 390 000

Poste 10. Interventions.

Augmentation: 954 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1989, de l'évolution planifiée en personnel et de l'indexation.

Poste 11. Dons.

Diminution: 64 000 francs.

Détail des dons:

Décorés	F	2 052 000
Jubilaires du travail		607 000
Pensionnés		2 538 000
	F	5 197 000

Poste 12. Cotisation patronale O.N.S.S.

Augmentation: 175 638 000 francs.

Voir poste 1.

Poste 13. Rentes d'accidents de travail et capitaux.

Augmentation: 7 168 000 francs.

Le crédit a été calculé en tenant compte de l'accroissement des charges d'intérêt et de l'évolution de l'index.

Poste 14. Provision pour hausse de l'index.

Augmentation: 38 000 000 francs.

Une provision pour deux mois a été constituée pour pouvoir couvrir une éventuelle deuxième adaptation à l'index à la fin de 1991.

Poste 16. Indemnités.

Augmentation: 36 121 000 francs.

Voir poste 8.

Détail des indemnités:

Interim	F	2 544 000
Indemnité de caisse		400 000
Déficit de caisse		2 000
Changement de résidence		22 000
Remboursement de frais de transport aux agents mutés d'office		1 052 000
Indemnité journalière pour frais de séjour		7 033 000
Indemnité forfaitaire pour frais de séjour		160 483 000
Frais de route		266 304 000
Chauffeurs du cabinet		606 000
Utilisation de véhicules privés		5 643 000
Récompense pécuniaire		191 000
Promotion sociale		4 000
Cours suivis en dehors de la Régie		3 000
Domage causé aux objets personnels		418 000
	F	444 705 000

Post 10. Tegemoetkomingen.

Verhoging: 954 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1989, de vooropgestelde personeelsevolutie en de indexering.

Post 11. Giften.

Vermindering: 64 000 frank.

Detail van de giften:

Gedecoreerden	F	2 052 000
Arbeidsjubilarissen		607 000
Gepensioneerden		2 538 000
	F	5 197 000

Post 12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.

Verhoging: 175 638 000 frank.

Zie post 1.

Post 13. Arbeidsongevallenrenten en kapitalen.

Verhoging: 7 168 000 frank.

Het krediet werd berekend rekening houdend met de toenemende rentelast en de indexevoluitie.

Post 14. Provisie voor indexverhoging.

Verhoging: 38 000 000 frank.

Om een eventuele tweede indexaanpassing op het einde van 1991 te kunnen dekken werd een provisie voor twee maanden aangelegd.

Post 16. Vergoedingen.

Verhoging: 36 121 000 frank.

Zie post 8.

Detail van de vergoedingen:

Interim	F	2 544 000
Kasvergoeding		400 000
Kastekort		2 000
Standplaatsverandering		22 000
Reiskosten van ambtshalve overgeplaatsten		1 052 000
Dagelijkse vergoeding wegens verblijfkosten		7 033 000
Forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten		160 483 000
Route-onkosten		266 304 000
Kabinetschauffeurs		606 000
Gebruik van persoonlijke voertuigen		5 643 000
Geldelijke beloning		191 000
Sociale promotie		4 000
Cursussen gevolgd buiten de Regie		3 000
Schade aan persoonlijke voorwerpen		418 000
	F	444 705 000

Poste 20. Participation au Fonds des primes syndicales.

Augmentation: 746 000 francs.

Application de l'arrêté royal du 28 avril 1989 modifiant l'arrêté royal du 26 septembre 1980.

Poste 21. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs.

Ces dépenses sont reprises sous le poste 1.

ART. 2. — *Pensions aux anciens membres du personnel.*

Poste 1. Pensions.

Augmentation: 545 619 000 francs.

L'augmentation découle de l'accroissement attendu du nombre de pensionnés, de l'indexation et de la péréquation suite aux conventions intersectorielles de 87/88, 89 et 90.

Poste 2. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.

Diminution: 10 000 000 de francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles notées pour 1989.

Poste 3. Pécule de vacances.

Augmentation: 1 963 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1989, de l'évolution attendue du nombre de pensionnés et de l'indexation.

Poste 4. Interventions.

Diminution: 38 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1989.

Poste 5. Provision pour hausse de l'index.

Augmentation: 9 421 000 francs.

Dans le but de pouvoir couvrir les dépenses d'une éventuelle deuxième adaptation de l'index fin 1991, un crédit de 2 mois est prévu.

Poste 6. Provision pour la péréquation des pensions.

Augmentation: 50 000 000 francs.

La provision doit permettre de couvrir les dépenses qui résulteront de la péréquation des pensions suite à l'exécution d'une nouvelle convention intersectorielle et/ou sectorielle.

Post 20. Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.

Verhoging: 746 000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 28 april 1989 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 september 1980.

Post 21. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.

Deze uitgaven werden opgenomen onder post 1.

ART. 2. — *Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden.*

Post 1. Pensioenen.

Verhoging: 545 619 000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de verwachte stijging van het aantal gepensioneerden, de indexering en de perекwatie ingevolge de intersectoriële conventies van 87/88, 89 en 90.

Post 2. Tussenkoms in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van T.T.

Vermindering: 10 000 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1989.

Post 3. Vakantiegeld.

Verhoging: 1 963 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1989, de verwachte evolutie van het aantal gepensioneerden en de indexering.

Post 4. Tegemoetkomingen.

Vermindering: 38 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1989.

Post 5. Provisie voor indexverhoging.

Verhoging: 9 421 000 frank.

Om de uitgaven voor een eventuele tweede indexaanpassing eind 1991 te kunnen dekken werd een krediet van 2 maanden voorzien.

Post 6. Provisie perекwatie der pensioenen.

Verhoging: 50 000 000 frank.

De provisie moet toelaten de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de perекwatie van de pensioenen ingevolge de uitvoering van een nieuwe intersectoriële en/of sectoriële conventie.

CHAPITRE II

BILAN DES CONSOMMATIONS D'ENERGIE

ART. 3. — *Dépenses de consommation d'énergie.*

Les dépenses relatives à la consommation d'énergie donnent lieu à l'établissement du bilan suivant:

HOOFDSTUK II

ENERGIEBALANS

ART. 3. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

De uitgaven voor energieverbruik geven aanleiding tot volgende energiebalans:

Nature. — <i>Aard</i>	1991	1990	1989
	Budget — <i>Begroting</i>	Budget — <i>Begroting</i>	Réelles — <i>Werkelijke</i>
Mazout. — <i>Stookolie</i>			
Litres. — <i>Liter</i>	10 476 408	16 662 500	9 686 028
Crédits. — <i>Kredieten</i>	72 287 000	79 980 000	64 119 000
P.U. — <i>E.P.</i>	6,9	4,8	6,62
Gaz. — <i>Gas</i>			
M ³ . — <i>M³</i>	1 894 773	2 275 673	1 751 824
Crédits. — <i>Kredieten</i>	16 276 000	17 773 000	14 220 000
P.U. — <i>E.P.</i>	8,59	7,81	8,12
Butane et Propane (gaz). — <i>Butaan en Propaan (gas)</i>			
Kg. — <i>Kg</i>	84 978	81 710	77 819
Crédits. — <i>Kredieten</i>	2 225 000	2 064 000	1 927 000
P.U. — <i>E.P.</i>	26,19	25,26	24,76
Diesel. — <i>Diesel</i>			
Litres. — <i>Liter</i>	1 729 661	1 475 210	1 411 993
Crédits. — <i>Kredieten</i>	28 254 000	20 471 000	18 185 000
P.U. — <i>E.P.</i>	16,3	13,88	12,9
Essence. — <i>Benzine</i>			
Litres. — <i>Liter</i>	7 159 380	7 292 583	6 281 447
Crédits. — <i>Kredieten</i>	178 984 000	152 878 000	135 021 000
P.U. — <i>E.P.</i>	25	20,96	21,5
Electricité. — <i>Elektriciteit</i>			
kWh. — <i>kWh</i>	204 766 296	211 622 195	188 420 792
Crédits. — <i>Kredieten</i>	716 682 000	677 191 000	615 127 000
P.U. — <i>E.P.</i>	3,5	3,2	3,3
Charbon. — <i>Kolen</i>			
Tonnes. — <i>Ton</i>	4	52	3
Crédits. — <i>Kredieten</i>	37 000	461 000	34 000
P.U. — <i>E.P.</i>	9 200	8 865	11 333
Vapeur. — <i>Stoom</i>			
G.J. — <i>G.J.</i>	26 430	16 352	24 436
Crédits. — <i>Kredieten</i>	7 242 000	7 653 000	6 319 000
P.U. — <i>E.P.</i>	274	468	259
Total crédits et réalisations ⁽¹⁾ . — <i>Totaal kredieten en verwezenlijkingen</i> ⁽¹⁾	1 021 987 000	958 471 000	854 952 000

⁽¹⁾ T.V.A. déductible non comprise.⁽¹⁾ Exclusief aftrekbare B.T.W.

Poste 1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur.

Augmentation: 28 713 000 francs.

L'augmentation est à imputer principalement à une augmentation des prix de l'électricité.

Poste 2. Carburant.

Augmentation: 33 051 000 francs.

Approvisionnement plus élevé pour le système Bancontact par rapport à l'approvisionnement Régie. En même temps on prévoit une augmentation des prix de l'énergie.

Poste 3. Achats d'approvisionnements de carburant.

Augmentation: 1 752 000 francs.

Voir poste 2.

Post 1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.

Verhoging: 28 713 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan een stijging van de elektriciteitsprijzen.

Post 2. Motorbrandstof.

Verhoging: 33 051 000 frank.

Er wordt meer getankt via het systeem Bancontact dan aan de eigen pompen, terwijl er ook een stijging van de energieprijzen wordt voorzien.

Post 3. Aankoop voorraad motorbrandstof.

Verhoging: 1 752 000 frank.

Zie post 2.

CHAPITRE III

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS

ART. 4. — Achats d'approvisionnements.

Cet article concerne l'achat de matériel destiné aux travaux d'établissement, d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi que l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit d'engagement est calculé sur la base des besoins.

Le crédit de liquidation sollicité pour 1991 se décompose comme suit:

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

ART. 4. — Aankoop van voorraden.

Dit artikel betreft de aankoop van materieel bestemd voor werken van oprichting, van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook het aanschaffen van bureaubehoeften.

Het vastleggingskrediet wordt berekend op basis van de behoeften.

Het voor 1991 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt:

(In duizendtallen franken)

A. Programme de 1991. — <i>Programma van 1991</i>			
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	7 520 000		
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>			2 210 880
B. Programme de 1990. — <i>Programma van 1990</i>			
Engagements probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1990</i>	6 950 000		
Liquidations probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1990</i>	2 043 300		
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	4 906 700		
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>			4 322 900
C. Programme de 1989 et des exercices antérieurs. — <i>Programma van 1989 en vorige dienstjaren</i>			
Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	58 771 600		
Liquidations probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1990</i>	56 721 823		
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	2 049 777		
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>			641 220
Total du crédit de liquidation pour 1991. — <i>Totaal vereffeningskrediet voor 1991</i>			7 175 000

CHAPITRE IV

DEPENSES DIVERSES
POUR BIENS NON DURABLES ET
FOURNITURES DE SERVICES

ART. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation: 160 000 francs.

L'augmentation est due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation et de la quantité en personnel.

Poste 2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises.

Augmentation: 2 871 000 francs.

On a tenu compte de l'évolution du personnel, de l'augmentation de la cotisation fixe et d'une augmentation pour des dépenses d'exams spécialisés suite à l'accroissement de l'usage des vidéos.

Poste 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de contrôle des radiocommunications et des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Diminution: 35 581 000 francs.

Cette diminution est à imputer du fait qu'on prévoit que diverses dépenses seront à charge de l'Institut belge pour la Télécommunication.

Poste 4. Intervention dans les frais d'établissement de l'Institut belge des Télécommunications.

Crédit inchangé.

Les frais d'établissement sont maintenant prévus en 1991.

ART. 6. — *Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications.*

Poste 1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges.

Augmentation: 7 000 000 de francs.

On a tenu compte d'une dépense supplémentaire suite à l'attribution de billets de voyage gratuits aux époux des membres du personnel féminin.

Poste 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Diminution: 299 000 francs.

Le crédit a été calculé en tenant compte d'une diminution de l'emploi du réseau S.N.C.V.

HOOFDSTUK IV

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR NIET-DUURZAME GOEDEREN EN
DIENSTLEVERINGEN

ART. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen.*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz.).

Verhoging: 160 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen en van het personeelsaantal.

Post 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfsgeneeskundige Dienst.

Verhoging: 2 871 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de personeelsevolutie, de verhoging van de vaste bijdrage en een verhoging voor uitgaven voor gespecialiseerde onderzoeken ingevolge de toename van het gebruik van beeldschermen.

Post 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Vermindering: 35 581 000 frank.

Deze vermindering is te wijten aan het feit dat verwacht wordt dat verschillende uitgaven ten laste zullen zijn van het Belgisch Instituut voor Telecommunicatie.

Post 4. Tussenkost in de oprichtingskosten van het Belgisch Instituut voor Telecommunicatie.

Ongewijzigd krediet.

De oprichtingskosten worden thans voorzien in 1991.

ART. 6. — *Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen.*

Post 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Verhoging: 7 000 000 frank.

Er werd rekening gehouden met een meeruitgave ingevolge de toekenning van reisbiljetten aan de echtgenoten van vrouwelijke personeelsleden.

Post 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Vermindering: 299 000 frank.

Het krediet werd berekend rekening houdend met het verminderd gebruik van het N.M.V.B.-net.

Poste 3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain.

Diminution: 267 000 francs.

Le crédit a été calculé tenu compte avec une diminution de l'emploi des réseaux.

Poste 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.

Augmentation: 649 000 francs.

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre de traversées Ostende-Dover.

Poste 5. Prestations fournies par la Régie des Postes.

Augmentation: 41 232 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1989, d'un accroissement du nombre d'abonnés et d'une augmentation des tarifs postaux.

ART. 7. — *Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T.*

Poste 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance des équipements de la transmission de données.

Augmentation: 14 827 000 francs.

L'augmentation résulte principalement des coûts de réparation des cartes et modules défectueux, hors garantie, de l'appareillage du réseau DCS.

Poste 2. Dépenses de consommation d'eau, de location, d'entretien et de réparation de bâtiments.

Diminution: 3 923 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1989, compte tenu de l'index et d'un accroissement léger du volume des bâtiments et des locaux à nettoyer.

Poste 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission.

Augmentation: 19 834 000 francs.

L'augmentation est principalement due à l'extension du nombre de circuits et de l'infrastructure d'installations radio-électriques.

Poste 4. Dépenses de location, d'entretien et de réparation du matériel, du mobilier et du charroi.

Diminution: 20 583 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1989, augmentées de l'index. L'entretien de l'outillage est cependant plus bas que prévu dans le budget 1990.

Poste 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation.

Augmentation: 69 825 000 francs.

L'augmentation est due à la mise en service d'un réseau d'alarme centralisé dans chaque circonscription et aux dépenses plus élevées en matière de réparation des circuits électroniques suite à la poursuite de la modernisation du réseau.

Post 3. Prestaties van de maatschappijen voor intercommunaal vervoer.

Vermindering: 267 000 frank.

Het krediet werd berekend rekening houdend met het verminderd gebruik van de netten.

Post 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.

Verhoging: 649 000 frank.

De verhoging is het gevolg van de toename van het aantal overtochten Oostende-Dover.

Post 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.

Verhoging: 41 232 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven in 1989, een toename van het aantal abonnees en een stijging van de posttarieven.

ART. 7. — *Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en -diensten.*

Post 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie.

Verhoging: 14 827 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de herstellingskosten van defecte kaarten en modules, buiten waarborg, van de apparatuur van het DCS-net.

Post 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.

Vermindering: 3 923 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1989, rekening houdend met de index en een lichte toename van het volume van de gebouwen en de te reinigen lokalen.

Post 3. Werking, huur en instandhouding van transmissie-inrichtingen.

Verhoging: 19 834 000 frank.

De verhoging is vooral te wijten aan de uitbreiding van het aantal geleidingen en van de infrastructuur van de radio-elektrische inrichtingen.

Post 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.

Vermindering: 20 583 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven 1989, verhoogd met de index. Het onderhoud van het gereedschap ligt daarentegen lager dan voorzien in de begroting 1990.

Post 5. Werking en instandhouding van de commutatie-uitrusting.

Verhoging: 69 825 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de indienststelling van een gecentraliseerd alarmnet in elk gewest en aan meer uitgaven voor de herstelling van elektronische geleidingen wegens de verderzetting van de modernisering van het net.

Poste 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.

Augmentation: 100 000 000 de francs.

Le crédit supplémentaire a pour but de diminuer de façon drastique le nombre de demandes de raccordements téléphoniques.

Poste 7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.

Augmentation: 42 516 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles récentes, en tenant compte d'une augmentation du volume et des prix et d'une augmentation importante des frais pour la mise en œuvre d'un plan média tendant à accroître la productivité de certains concours de recrutement.

Poste 8. Dépenses de l'informatique.

Augmentation: 139 035 000 francs.

L'augmentation est essentiellement justifiée par:

- la location de matériel supplémentaire (développement des applications existantes et nouvelles);
- l'augmentation de l'intervention de l'industrie privée dans les projets d'étude.

Poste 9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.

Augmentation: 74 550 000 francs.

Cette augmentation est due à l'intensification des campagnes d'information et de sponsoring.

Poste 10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance.

Crédit inchangé.

Ce crédit couvre les indemnités diverses dues au personnel de la Régie T.T. ou aux tiers, non imputables au Fonds d'assurance.

ART. 8. — *Dépenses à charge du Fonds d'assurance.*

Poste 1. Frais médicaux par suite des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.

Crédit inchangé.

Poste 2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de la circulation.

Augmentation: 5 000 000 de francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1989.

Poste 3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés.

Diminution: 10 000 000 de francs.

L'estimation est basée sur quelques importantes demandes de réparation de dommages en cours au tribunal.

Post 6. Werking en instandhouding van abonneenetten.

Verhoging: 100 000 000 frank.

De kredietverhoging heeft tot doel het aantal wachtters op een telefoonaansluiting drastisch te verminderen.

Post 7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.

Verhoging: 42 516 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de recente werkelijke uitgaven, rekening houdend met een stijging van het volume en de prijzen en een belangrijke verhoging van de uitgaven voor het invoeren van een media-plan om de produktiviteit van bepaalde wervingsexamens te verhogen.

Post 8. Uitgaven voor informatieverwerking.

Verhoging: 139 035 000 frank.

De verhoging is in hoofdzaak te wijten aan:

- de huur van bijkomend materiaal (ontwikkeling van bestaande en nieuwe toepassingen);
- verhoging van de tussenkomst door de privaatrechtelijke in de studieprojecten.

Post 9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.

Verhoging: 74 550 000 frank.

Deze verhoging is het gevolg van het opvoeren van de informatiecampagnes en sponsoring.

Post 10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.

Ongewijzigd krediet.

Dit krediet dekt allerhande schadevergoedingen verschuldigd aan het personeel van de Regie T.T. of aan derden, die niet ten laste van het Verzekeringsfonds kunnen geboekt worden.

ART. 8. — *Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.*

Post 1. Medische kosten ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten.

Ongewijzigd krediet.

Post 2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.

Verhoging: 5 000 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven in 1989.

Post 3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.

Vermindering: 10 000 000 frank.

De raming werd gebaseerd op enkele belangrijke schade-eisen die bij de rechtbank in vertoef zijn.

Poste 4. Dépenses résultant d'événements extraordinaires (incendie, explosion, tempête, inondation, etc.).

Augmentation: 4 000 000 de francs.

Augmentation suite à une extension des risques couverts par le fonds d'assurance, comme la tempête, l'inondation, l'explosion, etc.

Poste 5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.

Diminution: 63 000 francs.

Cette dépense couvre la quote-part de la Régie des T.T. dans le financement du Fonds national pour le Reclassement des Handicapés.

ART. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».*

Augmentation: 17 374 000 francs.

Le subside s'élève à 0,9 p.c. des dépenses de personnel prévues au chapitre I.

ART. 10. — *Formation professionnelle, prêts au personnel et divers.*

Poste 1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive, assistance sociale.

Crédit inchangé.

Poste 2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la Régie T.T.

Augmentation: 4 200 000 francs.

Augmentation due au recours croissant à des firmes privées de formation en management et en informatique.

Poste 3. Bibliothèque.

Augmentation: 700 000 francs.

Augmentation due à l'augmentation des prix des abonnements et mises à jour.

Poste 4. Dépenses diverses à caractère social.

Augmentation: 2 568 000 francs.

Augmentation essentiellement due à l'indexation des prix et à la majoration des crédits prévus pour l'organisation des fêtes des décorés.

Poste 5. Prêts au personnel.

Crédit inchangé.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif).*

Post 4. Uitgaven voortkomend uit buitengewone voorvallen (brand, ontploffing, storm, overstroming, enz.).

Verhoging: 4 000 000 frank.

Verhoging ingevolge de uitbreiding van door het verzekeringsfonds gedekte risico's in verband met buitengewone voorvallen, zoals storm, overstroming, ontploffing, enz.

Post 5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.

Vermindering: 63 000 frank.

Deze uitgave behelst de bijdrage van de Regie T.T. in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-Validen.

ART. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».*

Verhoging: 17 374 000 frank.

De subsidie bedraagt 0,9 pct. van de personeelsuitgaven voorzien onder hoofdstuk I.

ART. 10. — *Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei.*

Post 1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Ongewijzigd krediet.

Post 2. T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de Regie T.T.

Verhoging: 4 200 000 frank.

Verhoging te wijten aan het stijgend beroep op opleidingsfirma's voor informatica en management.

Post 3. Bibliotheek.

Verhoging: 700 000 frank.

Verhoging te wijten aan de prijsstijging van de abonnements en bijwerkingen.

Post 4. Alleen uitgaven van sociale aard.

Verhoging: 2 568 000 frank.

Verhoging te wijten aan de prijsindexering en aan de verhoging van de voorziene kredieten voor de organisatie van de feesten voor gedecoreerden.

Post 5. Leningen aan het personeel.

Ongewijzigd krediet.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet).*

Le crédit de liquidation sollicité pour 1991 se décompose comme suit :

Het voor 1991 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
A. Programme de 1991. — <i>Programma van 1991</i>		
Crédit d'engagement sollicité ⁽¹⁾ . — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i> ⁽¹⁾	150 000	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>		111 600
B. Programme de 1990. — <i>Programma van 1990</i>		
Engagements probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1990</i>	740 000	
Liquidations probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1990</i>	695 140	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	44 860	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>		36 975
C. Programme de 1989 et des exercices antérieurs. — <i>Programma van 1989 en vorige dienstjaren</i>		
Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	1 893 000	
Liquidations probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1990</i>	1 711 123	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	181 877	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>		1 425
Total du crédit de liquidation pour 1991. — <i>Totaal van het vereffeningskrediet voor 1991</i>		150 000

⁽¹⁾ Dès l'année budgétaire 1991 on ne prévoit plus de crédit d'engagement pour les livraisons suite à un accord de collaboration pour la vente et la location des équipements terminaux et accessoires et les écrans vidéotex.
Les livraisons sont reprises sous l'article 23, postes 1 et 2.

⁽¹⁾ Vanaf het begrotingsjaar 1991 wordt geen vastleggingskrediet meer voorzien voor de leveringen ingevolge een samenwerkingsovereenkomst voor de verkoop en verhuur van einduitrustingen en toebehoren en de videotex-schermen.
De leveringen worden opgenomen onder het artikel 23, posten 1 en 2.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

ART. 12. — *Travaux d'établissement à charge de la R.T.T., confiés à des tiers.*

Le crédit de liquidation sollicité pour 1991 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Programme de 1991. — <i>Programma van 1991</i>		
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	18 700 000	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>		2 636 700
B. Programme de 1990. — <i>Programma van 1990</i>		
Engagements probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1990</i>	18 500 000	
Liquidations probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1990</i>	2 608 500	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	15 891 500	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>		9 157 500

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD

ART. 12. — *Werken van oprichting ten laste van de R.T.T., aan derden toevertrouwd.*

Het voor 1991 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
C. Programme de 1989. — <i>Programma van 1989</i>		
Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	16 500 000	
Liquidations probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1990</i>	10 125 600	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	6 374 400	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>		4 821 484
D. Programmes de 1988 et des exercices antérieurs. — <i>Programma's 1988 en vorige dienstjaren</i>		
Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	140 661 059	
Liquidations probables au 31 décembre 1990. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1990</i>	135 808 144	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	4 852 915	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningskrediet voor 1991</i>		924 316
Total du crédit de liquidation pour 1991. — <i>Totaal vereffeningskrediet voor 1991</i>		17 540 000

ART. 13. — *Programmes d'investissements complémentaires décidés par l'Etat et à charge de l'Etat.*

Diminution: 8 000 000 de francs.

Les décomptes finals sont attendus en cours de 1990.

ART. 13. — *Aanvullende investeringsprogramma's beslist door de Staat en ten laste van de Staat.*

Vermindering: 8 000 000 frank.

De eindafrekeningen worden in de loop van 1990 verwacht.

CHAPITRE VII

PARTICIPATIONS

ART. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.*

Poste 1. Apport de capital.

Crédit inchangé.

La loi du 7 décembre 1984, modifiant la loi du 19 juillet 1930 créant la R.T.T., permet la prise de participation dans d'autres organismes.

Poste 2. Avances.

Diminution: 5 500 000 francs.

Betelcom devient, en principe, self-supporting.

CHAPITRE VIII

CHARGES FINANCIERES

ART. 15. — *Charges financières envers l'Etat.*

Poste 1. Intérêts sur le capital investi.

Diminution: 36 963 000 francs.

Aucun intérêt n'est dû car la part de la Régie T.T. dans la dette belge sera remboursée entièrement à l'Etat en 1990.

HOOFDSTUK VII

DEELNEMINGEN

ART. 14. — *Deelneming in allerlei instellingen, verenigingen of vennootschappen.*

Post 1. Kapitaalbreng.

Ongewijzigd krediet.

De wet van 7 december 1984, waarbij de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de R.T.T. wordt gewijzigd, maakt de deelneming in andere instellingen mogelijk.

Post 2. Voorschotten.

Vermindering: 5 500 000 frank.

Betelcom wordt, in principe, self-supporting.

HOOFDSTUK VIII

FINANCIELE LASTEN

ART. 15. — *Financiële lasten jegens de Staat.*

Post 1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.

Vermindering: 36 963 000 frank.

Er is geen interest meer verschuldigd daar het aandeel van de Regie T.T. in de Rijksschuld in 1990 volledig terugbetaald zal zijn aan de Staat.

Poste 2. Intérêts sur le Fonds spécial.

Aucun intérêt n'est dû parce que le « Fonds spécial » pour un montant de 600 millions de francs est remboursé à l'Etat depuis 1989.

Poste 3. Prime de garantie sur emprunts.

Diminution : 97 500 000 francs.

Il s'agit de la prime annuelle sur les nouveaux engagements garantis par l'Etat (arrêté royal n° 517 du 31 mars 1987). Aucun emprunt nouveau garanti par l'Etat est prévu en 1991.

ART. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers et remboursements d'emprunts.*

Les frais financiers et les montants à rembourser des emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs)

Post 2. Interesten op het Bijzonder Fonds.

Er is geen interest meer verschuldigd daar het « Bijzonder Fonds » t.b.v. 600 miljoen frank in 1989 werd teruggestort aan de Staat.

Post 3. Waarborgpremie op leningen.

Vermindering : 97 500 000 frank.

Het betreft de jaarlijkse premie van 0,25 pct. op de door de Staat gewaarborgde nieuwe leningen (koninklijk besluit nr. 517 van 31 maart 1987). Er worden geen nieuwe leningen onder Staatswaarborg voorzien in 1991.

ART. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden en terugbetalingen van leningen.*

De financiële kosten en de terugbetalingen van de leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen franken)

	Charges financières — Financiële lasten	Remboursements et rachats — Terugbetalingen en terugkopen
1. <i>Emprunts publics.</i> — Openbare leningen.		
1.1. <i>Emprunts publics en BEF.</i> — Openbare leningen in BEF.		
Emprunt-obligation 1984/1992 à 11,75 p.c. — <i>Obligatielening 1984/1992 tegen 11,75 pct.</i>	1 505 234	976 000
Emprunt-obligation 1986/1994 à 7,25 p.c. — <i>Obligatielening 1986/1994 tegen 7,25 pct.</i>	2 004 063	1 855 000
1.2. <i>Emprunts publics en monnaies étrangères.</i> — Openbare leningen in vreemde munten.		
Emprunt Swap 100 millions USD 1987/1982 (Chase Investment Bank Ltd II). — <i>Swaplening 100 miljoen USD 1987/1982 (Chase Investment Bank Ltd II).</i>	369 524	—
2. <i>Emprunts non publics.</i> — Niet-publieke leningen.		
2.1. <i>Emprunts non publics en BEF.</i> — Niet-publieke leningen in BEF.		
Emprunt promesse 750 millions de francs 1973/1994 à taux variable (S.N.C.I./C.G.E.R.). — <i>Promesse-lening 750 miljoen frank 1973/1994 tegen variabele rentevoet (N.M.K.N./A.S.L.K.).</i>	34 788	75 000
Emprunt 2 milliards de francs 1984/1992 à 12,55 p.c. (K.B.). — <i>Lening 2 miljard frank 1984/1992 tegen 12,55 pct. (K.B.).</i>	251 000	—
Emprunt 4 milliards de francs 1984/1992 à 12,45 p.c. (C.G.E.R.). — <i>Lening 4 miljard frank 1984/1992 tegen 12,45 pct. (A.S.L.K.).</i>	498 000	—
Emprunt 1 000 millions de francs 1988/1991 à 7,989 p.c. (THE CHASE B.C.). — <i>Lening 1 000 miljoen frank 1988/1991 tegen 7,989 pct. (THE CHASE M.B.).</i>	76 188	1 000 000
Emprunt 2 000 millions de francs 1988/1991 à 7,96 p.c. (C.G.E.R.). — <i>Lening 2 000 miljoen frank 1988/1991 tegen 7,96 pct. (A.S.L.K.).</i>	152 567	2 000 000
Emprunt 1 000 millions de francs 1988/1991 à 8 p.c. (C.O.B.). — <i>Lening 1 000 miljoen frank 1988/1991 tegen 8 pct. (B.A.C.).</i>	76 667	1 000 000
Emprunt 1 000 millions de francs 1988/1991 à 7,9375 p.c. (C.O.D.E.P.). — <i>Lening 1 000 miljoen frank 1988/1991 tegen 7,9375 pct. (C.O.D.E.P.).</i>	76 068	1 000 000
Emprunt 2 000 millions de francs 1988/1993 R.O. (Crédit Communal). — <i>Lening 2 000 miljoen frank 1988/1993 R.O. (Gemeentekrediet).</i>	205 350	—
Emprunt 1 000 millions de francs 1988/1991 R.O. (B.N.P.). — <i>Lening 1 000 miljoen frank 1988/1991 R.O. (B.N.P.).</i>	—	—

(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
	Charges financières — Financiële lasten	Remboursements et rachats — Terugbetalingen en terugkopen
Emprunt 2 000 millions de francs 1988/1995 R.O. (K.B.). — <i>Lening 2 000 miljoen frank 1988/1995 R.O. (K.B.)</i>	213 000	—
Emprunt 2 000 millions de francs 1988/1993 R.O. (C.G.F.R.). — <i>Lening 2 000 miljoen frank 1988/1993 R.O. (A.S.L.K.)</i>	—	—
Emprunt 1 500 millions de francs 1988/1991 R.O. (Générale de Banque). — <i>Lening 1 500 miljoen frank 1988/1991 R.O. (Generale Bank)</i>	153 633	1 500 000
Emprunt 1 000 millions de francs 1988/1991 R.O. (S.N.C.I.). — <i>Lening 1 000 miljoen frank 1988/1991 R.O. (N.M.K.N.)</i>	102 422	1 000 000
Emprunt 1 000 millions de francs 1989/1993 R.O. (C.E.R.A.). — <i>Lening 1 000 miljoen frank 1989/1993 R.O. (C.E.R.A.)</i>	105 000	—
Emprunt 1 000 millions de francs 1989/1992 R.O. (B.C.E.E.). — <i>Lening 1 000 miljoen frank 1989/1992 R.O. (B.C.E.E.)</i>	105 000	—
Emprunt 1 000 millions de francs 1989/1994 R.O. (Banco Central). — <i>Lening 1 000 miljoen frank 1989/1994 R.O. (Banco Central)</i>	105 000	—
Emprunt 3 000 millions de francs 1989/1993 R.O. (Mitsubishi). — <i>Lening 3 000 miljoen frank 1989/1993 R.O. (Mitsubishi)</i>	315 000	—
Emprunt 2 000 millions de francs 1989/1993 à 9 p.c. (S.N.C.I.). — <i>Lening 2 000 miljoen frank 1989/1993 tegen 9 pct. (N.M.K.N.)</i>	180 000	—
Emprunt 2 000 millions de francs 1989/1994 R.O. (C.C.F.). — <i>Lening 2 000 miljoen frank 1989/1994 R.O. (C.C.F.)</i>	210 000	—
Emprunt 3 000 millions de francs 1989/1994 R.O. (Banque Indosuez Belgique). — <i>Lening 3 000 miljoen frank 1989/1994 R.O. (Banque Indosuez Belgique)</i>	315 000	—
Emprunt 1 000 millions de francs 1989/1993 R.O. (B.I.L.). — <i>Lening 1 000 miljoen frank 1989/1993 R.O. (B.I.L.)</i>	105 000	—
2.2. <i>Emprunts non publics en monnaies étrangères, à taux fixe.</i> — Niet-publieke leningen in vreemde munten, tegen vaste rentevoet.		
Emprunt 200 millions DM 1981/1992 à 8,70 p.c. (West. L.B.). — <i>Lening 200 miljoen DM 1981/1992 tegen 8,70 pct. (West. L.B.)</i>	218 836	642 712
Emprunt 30 millions DM 1982/1992 à 10,60 p.c. (Mitsubishi Bank Düsseldorf). — <i>Lening 30 miljoen DM 1982/1992 tegen 10,60 pct. (Mitsubishi Bank Düsseldorf)</i>	66 803	—
Emprunt 30 millions DM 1982/1992 à 9,70 p.c. (Mitsubishi Bank Düsseldorf). — <i>Lening 30 miljoen DM 1982/1992 tegen 9,70 pct. (Mitsubishi Bank Düsseldorf)</i>	33 595	116 100
Emprunt de 3 000 millions de francs 1991 à 10 p.c. — <i>Lening van 3 000 miljoen frank 1991 tegen 10 pct.</i>	150 000	—
Emprunt de 39 000 millions de francs 1990 à 10 p.c. — <i>Lening van 39 000 miljoen frank 1990 tegen 10 pct.</i>	3 900 000	—
Frais sur obligations rachetées. — <i>Kosten op teruggekochte obligaties</i>	8 573	—
Pertes sur obligations rachetées. — <i>Verlies op teruggekochte obligaties</i>	31 000	—
Perte de change. — <i>Wisselverlies</i>	211 408	—
Intérêts de retard. — <i>Verwijlinteressen</i>	3 600	—
Intérêts divers. — <i>Allerlei interesten</i>	10 000	—
Intérêts sur obligations rachetées. — <i>Interesten op teruggekochte obligaties</i>	— 94 878	—
Frais non répartis sur emprunts. — <i>Niet verdeelde kosten op leningen</i>	42 000	—
	11 739 441	11 164 812

CHAPITRE IX

ART. 17. — *Indemnités pour droit de monopole* (crédit non limitatif).

Augmentation: 35 000 000 de francs.

Il s'agit d'une indemnité pour droit de monopole de 1,5 p.c. du chiffre d'affaires que la Régie T.T. réalise dans le cadre de ses activités relatives à l'exercice de son monopole (article 208 de la loi-programme du 30 décembre 1988, complété par l'article 340 de la loi-programme du 22 décembre 1989).

CHAPITRE X

OPERATIONS DE TRESORERIE

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles* (crédit non limitatif).

Cet article reprend les placements des disponibilités de la Régie conformément à son statut (voir article 12 « Recettes »).

CHAPITRE XI

DEPENSES POUR RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT

ART. 19. — *Recherche et développement*.

Crédit d'engagement: inchangé.

Crédit de liquidation.

Diminution: 194 190 000 francs.

Cet article comprend les crédits d'engagement et de liquidation découlant des contrats de recherche et développement conclus entre la R.T.T., d'une part, et les principaux constructeurs implantés en Belgique ainsi qu'avec les petites et moyennes entreprises, d'autre part. Ces contrats résultent de l'application de l'accord relatif au « contrat du siècle ».

CHAPITRE XII

REPARTITION DES BENEFICES

ART. 20. — *Sommes à prélever sur les bénéfices* (crédit non limitatif).

Il s'agit principalement de la partie statutaire du bénéfice accordée à la direction et au personnel et de l'impôt des sociétés, calculé en fonction du bénéfice, compte tenu du tarif des impôts modifiés, des déductions pour investissements et des dépenses rejetées fiscalement.

HOOFDSTUK IX

ART. 17. — *Vergoeding voor monopolierechten* (niet-limitatief krediet).

Verhoging: 35 000 000 frank.

Het gaat om een vergoeding voor monopolierechten die 1,5 pct. bedraagt van het omzetcijfer dat de Regie T.T. maakt inzake activiteiten in verband met de uitoefening van haar monopolie (artikel 208 van de programmawet van 30 december 1988, aangevuld met artikel 340 van de programmawet van 22 december 1989).

HOOFDSTUK X

THESAURIEVERRICHTINGEN

ART. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden* (niet-limitatief krediet).

Dit artikel heeft betrekking op de belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut (zie artikel 12 « Ontvangsten »).

HOOFDSTUK XI

UITGAVEN VOOR ONDERZOEK EN ONTWIKKELING

ART. 19. — *Onderzoek en ontwikkeling*.

Vastleggingskrediet: ongewijzigd.

Vereffeningskrediet.

Vermindering: 194 190 000 frank.

Dit artikel omvat de vastleggings- en vereffeningskredieten voortvloeiend uit de contracten voor onderzoek en ontwikkeling afgesloten tussen de R.T.T. en de belangrijkste in België gevestigde constructeurs evenals de kleine en middelgrote ondernemingen. Deze overeenkomsten zijn het gevolg van de uitvoering van het akkoord betreffende het « contract van de eeuw ».

HOOFDSTUK XII

VERDELING VAN DE WINSTEN

ART. 20. — *Sommen af te nemen op de winsten* (niet-limitatief krediet).

Het gaat hoofdzakelijk om het statutaire deel van de winst toegekend aan de directie en het personeel en om de vennootschapsbelasting, berekend in functie van de winst, rekening houdend met het gewijzigd belastingtarief, de investeringsaftrek en de fiscaal verworpen uitgaven.

CHAPITRE XIII

SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.

ART. 21. — *Sommes à payer à titre de T.V.A.* (crédit non limitatif).

Les montants de la T.V.A. ont été estimés sur la base des dépenses soumises à la T.V.A. et reprises au budget.

CHAPITRE XIV

REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS

ART. 22. — *Remboursement d'emprunts* (crédit non limitatif).

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XV

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS

ART. 23. — *Livraisons et valeur ajoutée sur services au profit des clients* (crédit non limitatif). Nouvel article.

Il s'agit des livraisons faisant suite à un accord de collaboration pour la vente et la location des équipements terminaux et accessoires et pour la mise en disposition des écrans vidéotex (dans le passé, reprises sous l'article 11).

Cet article comprend aussi la part des recettes brutes rétrocédée aux fournisseurs de services pour le nouveau service info-kiosque.

ART. 24. — *Autres remboursements et non-valeurs sur recettes* (crédit non limitatif).

Cet article comprend en ordre principal la quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers.

ART. 25. — *Remboursement de la part de la dette belge investie dans la R.T.T.*

En 1989, après qu'une première tranche de 300 millions ait servi au remboursement à l'Etat, suite à l'article 63 de la loi-programme du 6 juillet 1989, la partie restante du remboursement prévu pour un montant de 821 398 685 francs sera remboursée en 1990 (art. 339 de la loi-programme du 22 décembre 1989).

ART. 26. — *Remboursement du Fonds spécial de la R.T.T.*

Suite à l'article 64 de la loi-programme du 6 juillet 1989, le Fonds spécial d'un montant de 600 millions a été remboursé à l'Etat en 1989.

HOOFDSTUK XIII

SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN

ART. 21. — *Sommen te betalen als B.T.W.* (niet-limitatief krediet).

De bedragen van de B.T.W. werden geraamd op basis van de in de begroting voorkomende uitgaven die aan de B.T.W. onderworpen zijn.

HOOFDSTUK XIV

TERUGBETALING VAN LENINGEN

ART. 22. — *Terugbetaling van leningen* (niet-limitatief krediet).

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

HOOFDSTUK XV

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

ART. 23. — *Leveringen en toegevoegde waarde op diensten ten behoeve van klanten* (niet-limitatief krediet). Nieuw artikel.

Het betreft de leveringen ingevolge een samenwerkingsakkoord voor de verkoop en verhuur van einduitrustingen en toebehoren en het ter beschikking stellen van videotextschermen (voorheen opgenomen onder artikel 11).

Dit artikel omvat eveneens het gedeelte van de bruto-ontvangsten inzake het verkeer dat zal betaald worden aan de dienstverstrekkers voor de nieuwe dienst info-kiosk.

ART. 24. — *Andere terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten* (niet-limitatief krediet).

Dit artikel bevat in hoofdzaak het aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.

ART. 25. — *Terugbetaling van het aandeel van de Belgische schuld belegd in de R.T.T.*

Nadat in 1989 ingevolge artikel 63 van de programmawet van 6 juli 1989 een eerste schijf van 300 miljoen frank werd terugbetaald aan de Staat, zal in 1990 het resterend deel, ten bedrage van 821 398 685 frank, worden terugbetaald (art. 339 van de programmawet van 22 december 1989).

ART. 26. — *Terugbetaling van het Bijzonder Fonds van de R.T.T.*

Ingevolge artikel 64 van de programmawet van 6 juli 1989 werd in 1989 het Bijzonder Fonds t.b.v. 600 miljoen frank terugbetaald aan de Staat.

ART. 27. — *Remboursement de subsides en capital.* Nouvel article.

Suite aux décisions gouvernementales prises lors du conclave budgétaire de juillet 1990, la Régie des Télégraphes et Téléphones remboursera une partie du subside en capital, qui lui a été octroyé antérieurement dans le cadre d'une intervention de l'Etat pour des investissements complémentaires sous forme d'achat de produits belges de technologie de pointe, à concurrence de 1,5 milliard de francs.

CHAPITRE XVI

CAISSE DE RETRAITE AUTONOME

ART. 29. — *Caisse de retraite autonome.* Nouvel article.

Ces dépenses figuraient dans le passé à l'article 2 poste 7 et sont dues pour effectuer assez de versements à une caisse de retraite autonome en vue de pouvoir couvrir à l'avenir les engagements de pensions.

CHAPITRE XVII

FONDS DE TIERS

ART. 30. — *Dépenses sur les fonds de tiers* (crédit non limitatif).

Remboursement des fonds de tiers dont la contrepartie figure à l'article 13 « Recettes ».

Ces dépenses figuraient dans le passé à l'article 27.

ART. 27. — *Terugbetaling van kapitaalsubsidies.* Nieuw artikel.

Overeenkomstig de door de Regering op het begrotingsconclaf van juli 1990 genomen beslissingen, zal de Regie van Telegrafie en Telefonie een gedeelte van de kapitaalsubsidie, die haar eerder werd toegekend in het kader van een staatstussenkompst in aanvullende investeringen door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht onder vorm van aankopen van Belgische produkten met spitstechnologie, terugbetalen ten belope van 1,5 miljard frank.

HOOFDSTUK XVI

AUTONOOM PENSIOENFONDS

ART. 29. — *Autonoom pensioenfonds.* Nieuw artikel.

Deze uitgaven kwamen vroeger voor onder artikel 2 post 7 en dienen om voldoende storting in een autonoom pensioenfonds uit te voeren met het oog op het dekken van de toekomstige pensioenverplichtingen.

HOOFDSTUK XVII

FONDSEN VAN DERDEN

ART. 30. — *Uitgaven op fondsen van derden* (niet-limitatief krediet).

Terugbetaling van gelden van derden, waarvan de tegenpost voorkomt onder artikel 13 « Ontvangsten ».

Deze uitgaven kwamen vroeger voor onder artikel 27.

ANNEXES AU BUDGET DE LA
REGIE DES TELEGRAPHES
ET DES TELEPHONES

BIJLAGEN BIJ DE BEGROTING
VAN DE REGIE VAN
TELEGRAFIE EN TELEFONIE

I. Préfiguration générale des comptes de la Régie des Télégraphes et des Téléphones

(En milliers de francs)

1. BILAN

ACTIF — ACTIEF							
Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Krediet		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I. Frais d'établissement. — Oprichtingskosten	974 089	—	—	—	123 000	—	851 089
II. Immobilisations incorpo- relles. — Immateriële vaste activa	2 220 708	1 413 810	78 316	—	1 733 235	—	1 979 599
III. Immobilisations corpo- relles. — Materiële vaste activa	154 856 777	17 540 000	6 927 684	—	24 202 733	—	155 121 728
IV. Immobilisations financiè- res. — Financiële vaste activa	379 395	200 500	—	—	—	—	579 895
V. Créances à plus d'un an. — Vorderingen op meer dan één jaar	440 891	40 000	—	—	51 000	—	429 891
VI. Stocks. — Voorraden	7 832 072	—	—	—	190 000	—	7 642 072
VII. Créances à un an au plus. — Vorderingen op ten hoogste één jaar	26 340 821	—	115 000	51 000	100 000	—	26 304 821
VIII. Placements de trésorerie. — Theauriebeleggingen	1 004 592	146 500 000	—	147 500 000	—	—	4. 592
IX. Valeurs disponibles. — Beschikbare waarden	1 972 575	—	—	—	—	— 541 141	1 431 434
X. Comptes de régularisa- tion. — Overlopende rekeningen	681 864	—	—	—	—	—	681 864
1. Totaux bilan. — Totalen balans	196 703 784	165 694 310	7 121 000	147 551 000	26 399 968	— 541 141	195 026 985
2. Totaux compte de résul- tats. — Totalen resulta- tenrekening	—	71 209 331	40 497 140	—	463 440	—	—
Totaux 1 + 2. — Totalen 1 + 2	—	236 903 641	47 618 140	147 551 000	26 863 408	—	—
Report du passif. — Overdracht van het pas- sief	—	64 078 118	26 301 888	—	—	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen	—	300 981 759	73 920 028	—	—	—	—

I. Algemene voorafbeelding der rekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie

1. BALANS

(In duizendtallen franken)

PASSIF — PASSIEF

	Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Krediet		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
			Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I.	Capital. — <i>Kapitaal</i>	—	—	—	—	—	—	—
II.	Primes d'émission. — <i>Uitgiftepremies</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—
III.	Plus-values de réévaluation. — <i>Herwaarde- ringsmeerwaarden</i> . . .	2 157 356	—	—	—	—	—	2 157 356
IV.	Réserves. — <i>Reserves</i>	41 102 689	—	—	—	6 348 657	—	47 451 346
V.	Bénéfice reporté (perte reportée). — <i>Overgedra- gen winst (overgedragen verlies)</i>	—	—	—	—	—	—	—
VI.	Subsides en capital. — <i>Kapitaalsubsidies</i> . . .	2 827 827	—	344 200	—	—	—	2 483 627
VII.	Provisions pour risques et charges. — <i>Voorzie- ningen voor risico's en lasten</i>	2 617 184	—	399 440	—	431 000	—	2 648 744
VIII.	Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op meer dan één jaar</i>	104 546 087	—	25 558 248	3 000 000	—	—	81 987 839
IX.	Dettes à un an au plus. — <i>Schulden op ten hoogste één jaar</i>	38 802 132	53 516 537	—	42 293 792	26 068 177	—	53 647 564
X.	Comptes de régularisa- tion. — <i>Overlopende rekeningen</i>	4 650 509	—	—	—	—	—	4 650 509
1.	Totaux bilan. — <i>Totalen balans</i>	196 703 784	53 516 537	26 301 888	45 293 792	32 847 834	—	195 026 985
2.	Totaux compte de résul- tats. — <i>Totalen resulta- tenrekening</i>	—	10 561 581	—	107 595 826	14 208 786	—	—
	Totaux 1 + 2. — <i>Total- en 1 + 2</i>	—	64 078 118	26 301 888	152 889 618	47 056 620	—	—
	Report de l'actif. — <i>Overdracht van het actief</i>	—	—	—	147 551 000	26 863 408	—	—
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . . .	—	—	—	300 440 618	73 920 028	—	—

(En milliers de francs)

2. COMPTE DE RESULTATS

CHARGES — KOSTEN

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Krediet		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
RESULTATS D'EXPLOITATION BEDRIJFSRESULTATEN					
A. Approvisionnements et marchandises. — <i>Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen</i>	7 241 627	—	—	—	7 241 627
B. Services et biens divers. — <i>Diensten en diverse goederen</i>	8 644 059	—	—	—	8 644 059
C. Rémunérations, charges sociales et pensions. — <i>Bezoldingen, sociale lasten en pensioenen</i>	37 094 204	—	—	—	37 094 204
D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles. — <i>Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa</i>	—	25 713 968	—	—	25 713 968
E. Réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales (dotations +; reprises -). — <i>Waardeverminderingen op voorraden, bestellingen in uitvoering en handelsvorderingen (toevoegingen +; terugnemingen -)</i>	—	290 000	—	64 000	226 000
F. Provisions pour risques et charges (dotations +; utilisations et reprises -). — <i>Voorzieningen voor risico's en kosten (toevoegingen +; bestedingen en terugnemingen -)</i>	—	400 000	—	194 032	205 968
G. Autres charges d'exploitation. — <i>Andere bedrijfskosten</i>	1 450 000	222 000	—	—	1 672 000
Coût des ventes et des prestations. — <i>Bedrijfskosten</i>	54 429 890	26 625 968	—	258 032	80 797 826
RESULTATS FINANCIERS FINANCIELE RESULTATEN					
A. Charges des dettes. — <i>Kosten van schulden</i>	11 729 441	154 000	—	205 408	11 678 033
B. Réductions de valeur sur actifs circulants autres que ceux visés sous I, E (dotations +; reprises -). — <i>Waardeverminderingen op vlottende activa andere dan bedoeld onder I, E (toevoegingen +; terugnemingen -)</i>	—	—	—	—	—
C. Autres charges financières. — <i>Andere financiële kosten</i>	10 000	—	—	—	10 000
Charges financières. — <i>Financiële kosten</i>	11 739 441	154 000	—	205 408	11 688 033
RESULTATS EXCEPTIONNELS UITZONDERLIJKE RESULTATEN					
E. Autres charges exceptionnelles. — <i>Andere uitzonderlijke kosten</i>	1 700 000	—	—	—	1 700 000
Charges exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke kosten</i>	1 700 000	—	—	—	1 700 000
IMPOTS SUR LE RESULTAT BELASTINGEN OP HET RESULTAAT					
A. Impôts. — <i>Belastingen</i>	3 340 000	—	—	—	3 340 000
Impôts sur le résultat. — <i>Belastingen op het resultaat</i>	3 340 000	—	—	—	3 340 000

2. RESULTATENREKENING

(In duizendtallen franken)

PRODUITS — OPBRENGSTEN

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Krediet		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
A. Chiffre d'affaires. — <i>Omzet</i>	10 561 581	—	106 277 516	—	95 715 935
B. Variation des en-cours de fabrication, des produits finis et des commandes en cours d'exécution (augmentation +; réduction -). — <i>Wijziging in de voorraad goederen in bewerking en gereed produkt en in de bestellingen in uitvoering (toename +; afname -)</i>	—	—	—	—	—
C. Production immobilisée. — <i>Geproduceerde vaste activa</i>	—	—	—	7 000 000	7 000 000
D. Autres produits d'exploitation. — <i>Andere bedrijfsopbrengsten</i>	—	—	214 700	—	214 700
 Ventes et prestations. — <i>Bedrijfsopbrengsten</i> . . .	 10 561 581	 —	 106 492 216	 7 000 000	 102 930 635
A. Produits des immobilisations financières. — <i>Opbrengsten uit financiële vaste activa</i>	—	—	1 000	—	1 000
B. Produits des actifs circulants. — <i>Opbrengsten uit vlottende activa</i>	—	—	910 692	—	910 692
C. Autres produits financiers. — <i>Andere financiële opbrengsten</i>	—	—	191 918	344 200	536 118
Produits financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i> . . .	—	—	1 103 610	344 200	1 447 810
E. Autres produits exceptionnels. — <i>Andere uitzonderlijke opbrengsten</i>	—	—	—	6 000	6 000
Produits exceptionnels. — <i>Uitzonderlijke opbrengsten</i>	—	—	—	6 000	6 000
B. Regularisations d'impôts et reprises de provisions fiscales. — <i>Regularisering van belastingen en terugnemning van voorzieningen voor belastingen</i>	—	—	—	—	—
Impôts sur le résultat. — <i>Belastingen op het resultaat</i>	—	—	—	—	—

(En milliers de francs)

CHARGES — KOSTEN

Nature — <i>Aard</i>	Débit — <i>Debet</i>		Crédit — <i>Krediet</i>		Totaux — <i>Totalen</i>
	Dépenses budgétaires — <i>Begrotings- uitgaven</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	Recettes budgétaires — <i>Begrotings- ontvangsten</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	
RESULTAT DE L'EXERCICE RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR					
Bénéfice de l'exercice. — <i>Winst van het boekjaar</i> . . .	—	6 858 586	—	—	6 858 586
RESULTAT DE L'EXERCICE A AFFECTER TE BESTEMMEN RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR					
Dotation aux réserves. — <i>Toevoeging aan de reserves</i> . .	—	6 348 657	—	—	6 348 657
Autres allocataires. — <i>Andere rechthebbenden</i> . . .	—	509 929	—	—	509 929
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	71 209 331	40 497 140	—	463 440	111 243 031

MOUVEMENTS DE TRESORERIE
THESAURIEBEWEGINGEN

Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	300 440 618
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	300 981 759
Diminution. — <i>Afname</i>	— 541 141

(In duizendtallen franken)

PRODUITS — OPBRENGSTEN

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Krediet		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings-uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings-ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
Bénéfice de l'exercice à affecter. — <i>Te bestemmen resultaat van het boekjaar</i>	—	—	—	6 858 586	6 858 586
Totaux. — Totalen	10 561 581	—	107 595 826	14 208 786	111 243 031

ENGAGEMENTS VIS-A-VIS DES TIERS
VERBINTENISSEN JEGENS DERDEN

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar</i>	34 614 420
Engagements contractés vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbintenissen jegens derden gedurende het jaar aangegaan:</i>	
— Art. 4: Approvisionnements. — <i>Vorraden</i>	+ 7 520 000
— Art. 11: Travaux pour tiers. — <i>Werken voor derden</i>	+ 150 000
— Art. 12: Travaux d'établissement à charge de la R.T.T. — <i>Werken van oprichting ten laste van de R.T.T.</i>	+ 18 700 000
— Art. 13: Travaux d'établissement remboursés par l'Etat. — <i>Werken van oprichting terugbetaald door de Staat</i>	—
— Art. 19: Dépenses pour recherche et développement. — <i>Uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling</i>	+ 1 400 000
Apurement des engagements contractés vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden:</i>	
— Art. 4: Approvisionnements. — <i>Vorraden</i>	— 7 175 000
— Art. 11: Travaux pour tiers. — <i>Werken voor derden</i>	— 150 000
— Art. 12: Travaux d'établissement à charge de la R.T.T. — <i>Werken van oprichting ten laste van de R.T.T.</i>	— 17 540 000
— Art. 13: Travaux d'établissement remboursés par l'Etat. — <i>Werken van oprichting terugbetaald door de Staat</i>	—
— Art. 19: Dépenses pour recherche et développement. — <i>Uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling</i>	— 1 413 810
Engagement en cours d'exécution en fin d'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i>	36 105 610

II. Détail des amortissements

(En milliers de francs)

II. Omstandige opgave van de afschrijvingen

(In duizendtallen franken)

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Valeur d'acquisition au 31 décem- bre 1989 — Aanschaffings- waarde op 31 decem- ber 1989	Amortissements prévus pour 1991 — Afschrijvingen voorzien voor 1991	
		Taux — Percent	Montant — Bedrag
I. IMMOBILISATIONS INCORPORELLES. — IMMATERIELE VASTE ACTIVA			
Frais de recherche et de développement. — <i>Kosten voor onderzoek en ontwikke- ling</i>	7 175 246 603	33,33	631 694 034
Droits d'usage d'immobilisation. — <i>Gebruiksrechten op materiële vaste activa</i>	623 555 237	4,00	16 759 457
Droits irrévocables d'usage acquis à l'étranger dans des stations terriennes de télécommunications par satellite. — <i>Verworven onherroepelijk gebruiksrecht op buitenlandse grondstations voor telecommunicatie per satelliet</i>	204 700 593	10,00	20 470 060
Licence d'utilisation permanente de logiciels. — <i>Doorlopende gebruiks- vergunning van databank en aanverwante software</i>	45 248 200	14,30	4 743 885
Acquisition de savoir-faire lié à de nouvelles techniques. — <i>Verworven know- how verbonden aan nieuwe technieken</i>	14 734 983	14,30	2 104 927
Total rubrique I. — Totaal rubriek I	8 063 485 616	—	675 772 363
II. IMMOBILISATIONS CORPORELLES. — MATERIELE VASTE ACTIVA			
A. Terrains et constructions. — Terreinen en gebouwen :			
Terrains non bâtis. — <i>Niet-bebouwde terreinen</i>	479 257 588	0,00	—
Bâtiments d'exploitation. — <i>Gebouwen in uitbating</i>	22 717 338 292	3,00	680 305 904
Equipements des bâtiments d'exploitation. — <i>Uitrusting van de gebouwen in uitbating</i>	10 430 451 704	4,50	470 110 534
Autres droits réels sur immeubles. — <i>Overige zakelijke rechten op onroerende goederen</i>	80 000 000	3,00	2 400 000
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	970 175 442	10,00	97 017 544
Total A. — Totaal A	34 677 223 026	—	1 186 833 982
B. Installations, machines et outillage. — Installaties, machines en uitrustingen :			
Outillage général. — <i>Algemeen gereedschap</i>	2 535 183 591	10,00	133 749 523
Outillage des garages. — <i>Uitrusting van de garages</i>	102 911 888	10,00	5 650 824
Petit outillage. — <i>Klein gereedschap</i>	114 982 198	0,00	—
Câbles sous-marins. — <i>Onderzeese kabels</i>	1 555 837 429	4,00	56 493 230
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	4 744 845 826	4,00	114 784 606
Grands câbles à fibres optiques. — <i>Grote kabels met optische vezels</i>	778 663 489	4,00	31 146 539
Equipements des grands câbles à paires symétriques. — <i>Uitrusting van de grote kabels met symmetrische paren</i>	378 299 451	12,50	14 551 599
Equipements des grands câbles à paires coaxiales. — <i>Uitrusting van de grote kabels met coaxiale paren</i>	1 855 272 564	8,30	151 289 340
Equipements des grands câbles à fibres optiques. — <i>Uitrusting van de grote kabels met optische vezels</i>	123 244 202	8,30	10 299 269
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	8 760 448 920	6,66	440 436 008
Câbles de jonction à fibres optiques. — <i>Junctiekabels met optische vezels</i> . . .	1 290 253 972	4,00	51 610 158

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Valeur d'acquisition au 31 décem- bre 1989 — Aanschaffings- waarde op 31 decem- ber 1989	Amortissements prévus pour 1991 — Afschrijvingen voorzien voor 1991	
		Taux — Percent	Montant — Bedrag
Equipement des câbles de jonction. — <i>Uitrusting voor junctiekabels</i>	4 109 695 507	10,00	405 558 645
Equipement des câbles de jonction à fibres optiques. — <i>Uitrusting voor junctiekabels met optische vezels</i>	192 440 922	8,30	15 972 597
Faisceaux hertziens. — <i>Hertzgolfverbindingen</i>	434 998 475	10,00	37 673 495
Equipements de transmission. — <i>Transmissie-uitrustingen</i>	20 463 616 865	12,50	1 403 318 867
Installations pour la télédistribution. — <i>Installatie voor teledistributie</i>	592 387 613	10,00	33 575 606
Installations radio-électriques. — <i>Radio-elektrische inrichtingen</i>	735 746 857	12,50	29 854 378
Satellites, secteur spatial. — <i>Satellieten, ruimtesector</i>	987 488 074	14,30	64 306 669
Satellites, secteur terrien. — <i>Satellieten, grondsector</i>	1 548 472 849	8,30	102 370 026
Sémaphone, station de base. — <i>Semafoon, basisstation</i>	471 213 232	14,30	67 383 492
Sémaphone, équipements terminaux. — <i>Semafoon, einduitrustingen</i>	2 541 510	20,00	508 302
Mobilophone, station de base. — <i>Mobilfoon, basisstation</i>	895 874 035	14,30	118 324 195
Mobilophone, équipements terminaux. — <i>Mobilfoon, einduitrustingen</i>	441 990 573	20,00	19 104 184
Centraux téléphoniques, électromécaniques. — <i>Telefooncentrales, elektromechanische</i>	35 107 576 393	9,75	2 016 848 531
Centraux téléphoniques, semi-électroniques. — <i>Telefooncentrales, semi-elektronische</i>	53 525 420 749	7,15	3 522 199 564
Centraux téléphoniques, autres installations. — <i>Telefooncentrales, andere installaties</i>	8 778 682 712	7,15	534 403 961
Centraux téléphoniques à commutation temporelle. — <i>Telefooncentrales met tijdverdeelde schakeling</i>	27 395 924 200	7,15	1 958 808 580
Centraux télex. — <i>Telexcentrales</i>	2 107 846 261	20,00	165 399 472
Centraux de commutation pour la transmission de données. — <i>Dataschakelcentrales</i>	746 371 321	20,00	60 802 111
Vidéotex. — <i>Videotex</i>	149 140 641	20,00	10 678 457
Equipements pour vidéoconférences. — <i>Uitrustingen voor videoconferenties</i>	7 097 280	14,30	1 014 911
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	271 844 727	5,00	6 096 849
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	18 044 960	10,00	234 265
Supports. — <i>Steunen</i>	188 994 489	5,00	681 532
Câbles locaux souterrains. — <i>Lokale ondergrondse kabels</i>	76 882 303 246	6,66	4 332 233 154
Concentrateurs et party-lines. — <i>Concentratoren en party-lines</i>	806 198 662	10,00	22 148 305
Equipements de contrôle du fonctionnement des terminaux. — <i>Controleuitrustingen op werking eindapparatuur</i>	2 105 729	12,50	263 216
Equipements terminaux téléphone. — <i>Einduitrustingen telefoon</i>	11 392 127 517	16,70	1 118 746 716
Cabines téléphoniques. — <i>Telefooncellen</i>	680 790 961	12,50	56 690 192
Equipements terminaux télex et télégraphe. — <i>Einduitrustingen telex en telegraaf</i>	1 893 193 008	33,33	25 997 651
Modems et accessoires. — <i>Modems en toebehoren</i>	893 248 214	33,33	11 647 964
Télétex. — <i>Teletex</i>	12 929 805	20,00	2 583 227
Appareils télécopie et accessoires. — <i>Telefaxtoestellen en toebehoren</i>	111 705 103	20,00	8 668 655
Terminaux R.N.I.S. — <i>Einduitrustingen I.S.D.N.</i>	1 632 431	20,00	326 486
Centre d'étude et d'essais radio. — <i>Studie- en proefcentrum radio</i>	45 078 516	16,70	4 004 407

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Valeur d'acquisition au 31 décem- bre 1989 — Aanschaffings- waarde op 31 decem- ber 1989	Amortissements prévus pour 1991 — Afschrijvingen voorzien voor 1991	
		Taux — Percent	Montant — Bedrag
Installations radio-électriques du N.C.S. — <i>Radio-elektrische inrichtingen van de N.C.S.</i>	168 456 384	12,50	11 745 574
Laboratoires. — <i>Laboratorium</i>	205 891 084	10,00	7 819 485
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	9 197 382	10,00	626 772
Factures à ventiler à l'actif immobilisé. — <i>Nog toe te rekenen facturen op vaste activa</i>	412 667 019	0,00	—
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	14 457 290 434	10,00	1 445 729 045
Total B. — <i>Totaal B</i>	289 388 169 270	—	18 634 290 634
C. Mobilier et matériel roulant. — Meubilair en rollend materieel:			
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	1 044 877 035	10,00	41 324 377
Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	108 323 793	10,00	5 162 997
Micro-ordinateurs, traitements de texte et accessoires. — <i>Micro-computers, tekstverwerkers en toebehoren</i>	376 420 558	33,33	70 138 879
Véhicules. — <i>Voertuigen</i>	1 650 501 087	20,00	118 098 797
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	122 290 952	10,00	12 229 095
Total C. — <i>Totaal C</i>	3 302 413 425	—	246 954 145
E. Autres immobilisations corporelles. — Overige materiële vaste activa:			
Travaux d'établissement dans des bâtiments loués. — <i>Werken van aanleg in gehuurde gebouwen</i>	61 847 613	20,00	5 104 548
Terrains non bâtis utilisés par des tiers. — <i>Niet-bebouwde terreinen gebruikt door derden</i>	24 581 420	0,00	—
Bâtiments utilisés par des tiers. — <i>Gebouwen gebruikt door derden</i>	54 284 955	3,00	1 628 550
Equipements des bâtiments utilisés par des tiers. — <i>Uitrusting van de gebouwen gebruikt door derden</i>	5 058 459	4,50	150 099
Bâtiments d'habitation. — <i>Woongebouwen</i>	251 806 271	3,00	7 554 187
Equipements des bâtiments d'habitation. — <i>Uitrustingen van woongebouwen</i>	105 341 770	4,50	4 207 173
Bâtiments mis hors d'usage. — <i>Buiten gebruik gestelde gebouwen</i>	54 258 169	0,00	—
Equipements de bâtiments mis hors d'usage. — <i>Uitrusting van buiten gebruik gestelde gebouwen</i>	17 213 896	0,00	—
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	16 388 267	10,00	1 638 827
Total E. — <i>Totaal E</i>	590 780 890	—	20 283 384
Total rubrique II. — <i>Totaal rubriek II</i>	327 958 586 611	—	20 088 362 145
Total des rubriques I + II. — <i>Totaal van de rubrieken I + II</i>	336 022 072 227	—	20 764 134 508

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Modifications 1990/1991 — Wijzigingen 1990/1991	Amortissements prévus pour 1991 — Afschrijvingen voorzien voor 1991	
		Taux — Percent	Montant — Bedrag
Accroissement des frais de recherche et de développement. — <i>Aangroei kosten voor onderzoek en ontwikkeling</i>	3 172 706 000	33,33	1 057 462 910
Accroissement des autres immobilisations. — <i>Aangroei van de andere vaste activa</i>	43 833 000 000	8,88	3 892 370 400
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			25 713 967 818 ⁽¹⁾
	Arrondi à. — <i>Afgerond op:</i> 25 713 968 000		

⁽¹⁾ Le montant total de cette dotation d'amortissement sera adapté à la fin 1991 en fonction des investissements réels comptabilisés en 1990 et 1991 et de la valeur réelle des immobilisations complètement amorties fin 1991.

⁽¹⁾ Het totaal bedrag van deze afschrijvingsdotatie zal op einde 1991 worden aangepast in functie van de werkelijke investeringen geboekt in 1990 en 1991 en van de werkelijke waarde van de vaste activa volledig afgeschreven einde 1991.

III. Fonds d'assurance

La dotation est destinée à couvrir :

- les frais résultant d'événements extraordinaires, comme incendie, explosion, tempête, inondation, etc.;
- les charges découlant de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail;
- les indemnités à payer du chef des accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accidents de roulage;
- la participation au financement du Fonds national de Reclassement social des Handicapés.

Suite à l'extension des risques couverts par le Fonds d'assurance, comme la tempête, l'inondation, l'explosion, etc., la dotation de 1991 est majorée de 100 millions de francs et atteint 400 millions de francs.

III. Verzekeringsfonds

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

- de kosten voortkomend uit buitengewone voorvallen, zoals brand, ontploffing, storm, overstroming, enz.;
- de lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;
- de vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen;
- de bijdrage in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de minder-validen.

Ingevolge de uitbreiding van door het Verzekeringsfonds gedekte risico's in verband met buitengewone voorvallen, zoals storm, overstroming, ontploffing, enz. wordt voor 1991 de dotatie met 100 miljoen frank verhoogd tot 400 miljoen frank.

IV. Tableau synthétique du cadre
et de l'effectif budgétaire

IV. Synthetische tabel van de personeelsformatie
en de budgettaire bezetting

	Cadre — Formatie	Effectif au 31 décembre 1989 — Sterkte op 31 december 1989	Moyenne maximale de l'effectif budgétaire pour 1991 — Maximaal gemiddelde van de budgettaire sterkte voor 1991	Evaluation des coûts (en milliers de francs) — Kostenraming (in duizendtallen franken)
Niveau 1. — Niveau 1 . . .	1 006	886	948	745 128
Niveau 2. — Niveau 2 . . .	7 405	6 267	6 907	5 428 902
Niveau 3. — Niveau 3 . . .	13 833	10 389	10 914	8 578 404
Niveau 4. — Niveau 4 . . .	10 945	7 716	7 881	6 194 466
Totaux. — Totalen .	33 189	25 258	26 650	20 946 900
Recrutement de personnel de vacances. — Aanwerving van vakantiepersoneel				70 516
				21 017 416

3.2. REGIE DES POSTES

RECETTES

ART. 1^{er}. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont évaluées à 39 599 870 000 francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (165 330 000 francs) constitués par les remboursements sur affranchissements et la répartition du produit net des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste, les recettes nettes d'exploitation se montent à 39 434 540 000 francs.

ART. 2. — *Autres recettes.*

Poste 1. Ventes, travaux et opérations pour compte de tiers et administrations de l'Etat: 30 000 000 de francs.

Poste 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.

La prévision de 310 000 000 de francs concerne le remboursement de traitements de certains agents utilisés par des tiers, les recettes de publicité, le produit des publications éditées par la Régie, la récupération de dépenses d'exploitation diverses, etc.

ART. 4. — *Revenus financiers.*

Intérêts des fonds propres de la Régie mis à la disposition de l'Etat: 670 000 000 de francs.

ART. 5. — *Recettes au profit du Fonds de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme les plus-values sur réalisations d'actifs immobilisés.

ART. 6. — *Recettes au profit du Fonds d'assurance.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Aucun emprunt n'est prévu étant donné que les disponibilités des fonds de renouvellement et d'assurance ainsi que l'excédent de Trésorerie d'exercices antérieurs permettront l'autofinancement intégral des investissements projetés.

ART. 14. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).*

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule:

«L'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux.»

La rémunération a été fixée à 7 650 000 000 de francs par le Conseil du Gouvernement du 23 juillet 1990.

ART. 15. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

3.2. REGIE DER POSTERIJEN

ONTVANGSTEN

ART. 1. — *Exploitatieontvangsten.*

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 39 599 870 000 frank.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (165 330 000 frank), samengesteld uit de terugbetalingen op frankeringen en de verdeling van de netto-opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften, belopen de netto-exploitatieontvangsten 39 434 540 000 frank.

ART. 2. — *Andere ontvangsten.*

Post 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen: 30 000 000 frank.

Post 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.

De raming van 310 000 000 frank betreft de terugbetaling van wedden van sommige personeelsleden die door derden benutigd worden, de ontvangsten van publiciteit, de opbrengst van de door de Regie uitgegeven publikaties, de terugvordering van allerlei exploitatieuitgaven, enz.

ART. 4. — *Financiële inkomsten.*

Interesten op de eigen fondsen van de Regie ter beschikking gesteld van de Staat: 670 000 000 frank.

ART. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Vernieuwingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds zoals de meerwaarde bij verkoop van gedesaffekteerde vaste activa.

ART. 6. — *Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Er wordt geen lening overwogen door het feit dat de beschikbaarheden van het vernieuwings- en verzekeringsfonds evenals het Thesaurie-overschot van vorige dienstjaren de integrale autofinanciering van de voorziene investeringen zullen toelaten.

ART. 14. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).*

Het artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt:

«De Staat vergoedt de Regie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen.»

De vergoeding werd op het Regeringsberaad van 23 juli 1990 vastgesteld op 7 650 000 000 frank.

ART. 15. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

L'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« Une dotation est accordée par l'Etat pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient, pour des raisons d'intérêt général et peut l'être pour le développement de nouvelles activités. »

La dotation a été fixée à 5 821 000 000 de francs par le Conseil du Gouvernement du 23 juillet 1990.

Recettes de fonds de tiers
(pour ordre)

Recettes estimées à 21 194 751 000 000 de francs se décomposant comme suit :

Service des chèques et virements postaux	F 21 104 878 000 000
Services de la Loterie nationale et autres	42 211 000 000
Recettes pour compte de la C.G.E.R.	9 058 000 000
Service des mandats-poste	28 867 000 000
Service des effets de commerce	688 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines	4 192 000 000
Service des abonnements aux journaux	349 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	600 000 000
Recettes Régie avec affectation spéciale	3 908 000 000
	F 21 194 751 000 000

DEPENSES

CHAPITRE I

DEPENSES DE PERSONNEL

En application de l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes et de l'arrêté royal du 29 septembre 1971 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée, les membres du personnel appartenant à l'Administration des Postes sont transférés, chacun en leur qualité, à la Régie à partir du 15 octobre 1971.

En vertu de l'article 20, § 2, de la loi susdite, les dispositions statutaires du personnel de l'Administration des Postes restent d'application au personnel de la Régie jusqu'au moment où le statut de ce dernier personnel aura été fixé.

ART. 1^{er}. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.*

Les crédits pour les traitements, allocations et indemnités liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation ont été calculés pour 1991 au taux d'index 104,04 selon les nouveaux barèmes rattachés à l'indice pivot 138,01 qui représente au 1^{er} janvier 1990 les traitements annuels de base à 100 p.c.

Une provision de 1 015 286 000 francs est constituée pour couvrir le coût de la majoration de l'index au-delà de 104,04 (mai à décembre 1991) et pour faire face à l'incidence budgétaire de la programmation sociale.

Het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« Een dotatie wordt door de Staat toegekend om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang, lager liggen dan de kostprijs en kan dienen voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten. »

De dotatie werd op het Regeringsberaad van 23 juli 1990 vastgesteld op 5 821 000 000 frank.

Ontvangsten van fondsen van derden
(voor orde)

Ontvangsten geraamd op 21 194 751 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

Dienst der checks en postoverschrijvingen	F 21 104 878 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en andere	42 211 000 000
Ontvangsten voor rekening van de A.S.L.K.	9 058 000 000
Dienst der postwissels	28 867 000 000
Dienst der handelseffecten	688 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen	4 192 000 000
Dienst van de abonnementen op dagbladen	349 000 000
Diversen (vergunningszegels, postcolliezegels, sociale-zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgaven)	600 000 000
Ontvangsten Regie met speciale bestemming	3 908 000 000
	F 21 194 751 000 000

UITGAVEN

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN

In toepassing van artikel 20, § 1, van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen en van het koninklijk besluit van 29 september 1971 dat de datum van het in voege treden van voornoemde wet vaststelt, worden de personeelsleden behorende tot het Bestuur der Posterijen, ieder in hun hoedanigheid, van 15 oktober 1971 af naar de Regie overgeheveld.

Krachtens artikel 20, § 2, van hogergenoemde wet, blijven de statutaire bepalingen van het personeel van het Bestuur der Posterijen van toepassing op het personeel van de Regie tot op het ogenblik waarop het statuut van laatstgenoemd personeel zal vastgesteld zijn.

ART. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.*

De kredieten voor de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen gebonden aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, werden voor 1991 berekend aan het indexpeil 104,04 volgens de nieuwe barema's gehecht aan de spilindex 138,01 die op 1 januari 1990 de jaarlijkse basisbezoldiging aan 100 pct. vertegenwoordigen.

Een provisie van 1 015 286 000 frank werd samengesteld om de kosten te dekken van de evolutie van de index boven 104,04 (mei tot december 1991) en om de budgettaire weerslag van de sociale programmatie op te vangen.

L'effectif budgétaire moyen de 45 500 unités comprend également les unités « stagiaires » mises à disposition dans le cadre de l'arrêté royal 230, qui étaient déjà à charge de la Régie depuis 1990 en réduction des dépenses de l'Etat Ministère de l'Emploi et du Travail).

Augmentation: 2 769 571 000 francs.

ART. 2. — *Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation: 102 400 000 francs.

Cette croissance de la part de la Régie des Postes dans la charge globale des pensions est compensée par une diminution des dépenses de l'Etat.

CHAPITRE II

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS

ART. 4. — *Achat d'approvisionnement.*

Augmentation: 76 975 000 francs.

Augmentation basée sur la consommation des crédits de 1989 (385 560 000 francs).

CHAPITRE III

DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX

ART. 5. — *Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements.*

Augmentation: 7 883 000 francs.

Augmentation principalement située dans l'intervention de la Régie dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle, du Service de Santé administratif et de la Médecine du Travail.

ART. 7. — *Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes.*

Poste 1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.

Diminution: 19 000 000 de francs.

Crédit basé sur le résultat 1989 (13 931 000 francs).

Poste 2. Consommation énergétique.

Augmentation: 38 000 000 de francs.

Augmentation due aux prix indicatifs des produits énergétiques pour 1991.

Het gemiddeld budgettair personeelsbestand van 45 500 eenheden omvat eveneens de « stagiairs » die in het kader van koninklijk besluit 230 ter beschikking worden gesteld en die reeds in 1990 ten laste vielen van de Regie en dit in mindering op de Staatsuitgaven (Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid).

Verhoging: 2 769 571 000 frank.

ART. 2. — *Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen.*

Verhoging: 102 400 000 frank.

Die toename van het aandeel van de Regie der Posterijen in de globale lasten van de pensioenen wordt gecompenseerd door een vermindering van de Staatsuitgaven.

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

ART. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Verhoging: 76 975 000 frank.

Verhoging gebaseerd op het verbruik van de kredieten van 1989 (385 560 000 frank).

HOOFDSTUK III

VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN

ART. 5. — *Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.*

Verhoging: 7 883 000 frank.

Verhoging in hoofdzaak te vinden in de tussenkost van de Regie in de uitgaven van het Hoog Comité van Toezicht, de Administratieve Gezondheidsdienst en de Arbeidsgeneeskunde.

ART. 7. — *Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst.*

Post 1. Erelonen van advocaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experten vreemd aan de Posterijen, enz.

Vermindering: 19 000 000 frank.

Krediet gesteund op het resultaat 1989 (13 931 000 frank).

Post 2. Energieverbruik.

Verhoging: 38 000 000 frank.

Verhoging te wijten aan de richtprijzen van de energieproducten voor 1991.

Bilan énergétique		Energiebalans		
(Crédits en milliers de francs)		(Kredieten in duizendtallen franken)		
Nature — Aard	1991 Prévision — Raming	1990 Prévision — Raming	1989 Réalisations — Verwezenlijkingen	
Mazout. — Stookolie:				
Crédits. — Kredieten	57 600	54 000	31 849	
P.U. — E.P.	6,80	5,80	6,60	
Gasoil routier. — Gasoil voertuigen:				
Crédits. — Kredieten	48 000	44 000	25 294	
P.U. — E.P.	20,00	12,90	17,40	
Gaz. — Gas				
Crédits. — Kredieten	63 000	59 000	53 863	
P.U. — E.P.	9,50	8,60	8,90	
Essence. — Benzine:				
Crédits. — Kredieten	115 000	110 000	116 940	
P.U. — E.P.	27,10	25,80	20,50	
Electricité. — Elektriciteit:				
Crédits. — Kredieten	270 000	248 000	247 801	
P.U. — E.P.	5,45	5,25	5,22	
Charbon. — Kolen:				
Crédits. — Kredieten	4 400	5 000	2 926	
P.U. — E.P.	9,75	9,40	9,00	
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen	558 000	520 000	478 673	
Pour mémoire/Pro memorie:				
Essence livrée dans les citernes et imputée à l'article 4.2. — Benzine geleverd in de voor- raad tanks en aangerekend op artikel 4.2:				
Crédits. — Kredieten	19 000	22 000	13 348	
P.U. — E.P.	27,10	25,80	20,05	
Gasoil routier livré dans les citernes et imputé à l'article 4.2. — Gasoil voor voertuigen ge- leverd in de voorraad tanks en aangerekend op artikel 4.2:				
Crédits. — Kredieten	40 000	37 000	25 294	
P.U. — E.P.	20,00	12,90	17,40	

Poste 3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.

Augmentation: 43 400 000 francs.

Augmentation due principalement à la réimpression de divers
formulaires suite au nouveau logo postal.

Post 3. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, enz.

Verhoging: 43 400 000 frank.

Verhoging in hoofdzak te wijten aan het herdrukken van
diverse formulieren ingevolge het nieuwe postlogo.

Poste 4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V., tramways et voies maritimes).

Le crédit de 712 000 000 de francs est sollicité pour le transport du personnel:

— par la S.N.C.B.	F	609 000 000
— par la S.N.C.V.		26 800 000
— par tramways		71 200 000
— sur les lignes maritimes Ostende-Douvres		5 000 000
	F	712 000 000

Diminution: 55 000 000 de francs.

Diminution appliquée en fonction du résultat 1989.

Poste 5. Transport des agents malades.

Crédit basé sur le résultat 1989.

Poste 6. Dépenses de formation professionnelle.

Crédits sollicités en vue de préparer le personnel à l'emploi ou de le perfectionner dans l'emploi.

Poste 7. Frais de réception de la Régie des Postes.

Augmentation: 3 513 000 francs.

Poste 8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme.

Diminution: 67 967 000 francs.

Crédit basé sur le résultat 1989 et abandon du projet de remplacement des uniformes actuels par des uniformes nouveau style.

Poste 9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.

Le crédit de 1 596 870 000 francs est destiné:

— aux dépenses courantes d'exploitation .	F	223 670 000
— aux locations mobilières		556 800 000
— aux locations immobilières		617 700 000
— au téléphone et au téléprocessing		198 700 000
	F	1 596 870 000

Augmentation: 61 501 000 francs.

Augmentation des locations immobilières (+ 72 000 000), des frais de téléphone et de téléprocessing (+ 18 200 000), des dépenses courantes (+ 4 441 000) mais diminution de 33 840 000 francs pour les locations mobilières.

Poste 10. Entretien et réparation des camionnettes.

Augmentation: 7 000 000 de francs.

Augmentation due à l'extension du parc automobile de la Poste.

Post 4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B., tram-maatschappijen en zeevaartlijnen).

Het krediet van 712 000 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van het personeel:

— door de N.M.B.S.	F	609 000 000
— door de N.M.V.B.		26 800 000
— per tram		71 200 000
— op de zeevaartlijn Oostende-Dover		5 000 000
	F	712 000 000

Vermindering: 55 000 000 frank.

Vermindering toegepast in functie van het resultaat 1989.

Post 5. Vervoer van zieke personeelsleden.

Krediet gesteund op het resultaat 1989.

Post 6. Uitgaven voor beroepsscholing.

Kredieten aangevraagd met het oog op het personeel ofwel voor te bereiden op het ambt ofwel te perfectioneren in het ambt.

Post 7. Receptiekosten van de Regie der Posterijen.

Verhoging: 3 513 000 frank.

Post 8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.

Vermindering: 67 967 000 frank.

Krediet gebaseerd op het resultaat 1989 en het opgeven van het ontwerp om het huidige uniform te vervangen door een uniform new style.

Post 9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.

Het krediet van 1 596 870 000 frank wordt aangevraagd voor:

— lopende exploitatie-uitgaven	F	223 670 000
— roerende inhuringen		556 800 000
— onroerende inhuringen		617 700 000
— de telefoon en teleprocessing		198 700 000
	F	1 596 870 000

Verhoging: 61 501 000 frank.

Verhoging van de onroerende inhuringen (+ 72 000 000), de telefoon- en teleprocessingkosten (+ 18 200 000), de lopende exploitatieuitgaven (+ 4 441 000), maar vermindering met 33 840 000 frank van de roerende inhuringen.

Post 10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.

Verhoging: 7 000 000 frank.

Verhoging te wijten aan de uitbreiding van het voertuigenpark van de Post.

Poste 11. Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.

Crédit de 1 281 555 000 francs.

Sollicité pour :

— l'entretien des locaux, du mobilier, d'équipements et l'achat de matières non durables	F	997 196 000
— dépenses de publicité		107 000 000
— les prestations de tiers		177 359 000
	F	1 281 555 000

Augmentation: 111 953 000 francs.

Augmentation des frais d'entretien des locaux (+ 69 963 000), des dépenses de publicité (+ 27 000 000) et des prestations de tiers (+ 14 990 000).

Poste 12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., Sabena, etc.).

Le crédit de 952 750 000 francs couvre les frais de transport du courrier postal :

— par la S.N.C.B.	F	440 000 000
— par la S.N.C.V.		1 000 000
— par les entreprises privées		6 500 000
— par la Sabena, les compagnies maritimes, etc.		505 250 000
	F	952 750 000

Diminution: 3 750 000 francs.

Poste 13. Etudes et expérimentations, relations humaines, publiques et commerciales.

Augmentation: 31 200 000 francs.

Augmentation due à l'extension des relations publiques et commerciales et aux études et expérimentations à caractère fonctionnel.

Poste 14. Renonciation par la Régie à certaines créances et intervention dans les dommages subis par des tiers titulaires d'un compte courant postal.

Diminution: 12 000 000 de francs.

Crédit basé sur le résultat de 1989 (15 068 000 francs).

Poste 15. Automatisation des services de la poste financière et de l'Office des chèques postaux et intégration de celui-ci dans le système financier belge et international.

Diminution: 44 600 000 francs.

Crédit basé sur le résultat de 1989 (322 373 000 francs).

Post 11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.

Krediet van 1 281 555 000 frank.

Aangevraagd voor :

— het onderhoud van lokalen, meubilair, uitrustingen en aankoop van niet-duurzame goederen	F	997 196 000
— uitgaven voor publiciteit		107 000 000
— de prestaties van derden		177 359 000
	F	1 281 555 000

Verhoging: 111 953 000 frank.

Verhoging van de kosten voor het onderhoud van de lokalen (+ 69 963 000), de publiciteitsuitgaven (+ 27 000 000) en de prestaties van derden (+ 14 990 000).

Post 12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., Sabena, enz.).

Het krediet van 952 750 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van postpakketten :

— door de N.M.B.S.	F	440 000 000
— door de N.M.V.B.		1 000 000
— door de privé-ondernemingen		6 500 000
— door de Sabena, zeevaartmaatschappijen, enz.		505 250 000
	F	952 750 000

Vermindering: 3 750 000 frank.

Post 13. Studies en experimenten, menselijke, publieke en commerciële betrekkingen.

Verhoging: 31 200 000 frank.

Verhoging te wijten aan het uitbreiden van de publieke en commerciële betrekkingen en aan de studies en experimenten van functionele aard.

Post 14. Afstand door de Regie van sommige schuldvorderingen en tussenkomst in de schade geleden door derden, titularis van een postrekening.

Vermindering: 12 000 000 frank.

Krediet gebaseerd op het resultaat van 1989 (15 068 000 frank).

Post 15. Automatisering van de diensten van de financiële post en van het Postcheckambt en integratie van deze laatste dienst in het Belgisch en internationaal financieel systeem.

Vermindering: 44 600 000 frank.

Krediet gebaseerd op het resultaat van 1989 (322 373 000 frank).

CHAPITRE IV

DEPENSES A CHARGE DU FONDS D'ASSURANCE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL

ART. 8. — *Dépenses à charge du Fonds d'assurance.*

Application de dispositions légales et réglementaires en matière de réparation de dommages, décisions judiciaires et autres dispositions prévues par le règlement du Fonds d'assurance.

Le crédit de 540 795 000 francs comprend :

- 57 000 000 de francs pour les indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles;
- 105 000 000 de francs pour les rentes aux accidentés du travail ou à leurs ayants droit;
- 10 000 000 de francs pour dégâts locatifs à charge de la Régie;
- 55 000 000 de francs pour la réparation des véhicules postaux suite à un accident de roulage;
- 5 000 000 de francs pour la réparation de dommages causés aux biens de la Régie par des tiers ou par le personnel des Postes;
- 5 000 000 de francs pour les pertes résultant d'événements extraordinaires (incendie, explosion, tempête, inondation, etc.);
- 38 000 000 de francs pour les indemnités diverses (responsabilité civile de la Régie) en réparation de dommages causés à des tiers suite à un accident de roulage;
- 5 000 000 de francs pour les indemnités (responsabilité civile de la Régie) en réparation de dommages causés à des tiers suite à des accidents ou incidents;
- 3 900 000 francs pour la quote-part de la Régie dans le financement du Fonds national pour le reclassement social des handicapés;
- 5 000 000 de francs pour les indemnités à des tiers pour perte d'objets confiés à la Poste;
- 251 895 000 francs pour les pertes résultant des découverts de caisse du personnel comptable de la Régie.

ART. 9. — *Subsides aux A.S.B.L. agréées poursuivant un but d'assistance sociale au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation de 6 000 000 de francs.

Cette majoration découle du retour à l'octroi intégral du taux d'allocation fixé par l'article 10 de l'arrêté ministériel du 28 octobre 1983.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif).*

Crédit estimé à 30 000 000 de francs couvrant les dépenses et opérations de toute nature effectuées pour compte de tiers et qui donnent lieu à une récupération correspondante en recettes.

HOOFDSTUK IV

UITGAVEN TEN LASTE VAN HET VERZEKERINGS- FONDS EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL

ART. 8. — *Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.*

Toepassing van wettelijke en reglementaire beschikkingen inzake schadeloosstelling, rechterlijke beslissingen en andere beschikkingen voorzien in het reglement van het Verzekeringsfonds.

Het krediet van 540 795 000 frank omvat :

- 57 000 000 frank voor de vergoedingen uit te keren aan de slachtoffers en andere rechthebbenden voor schadeloosstelling ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten;
- 105 000 000 frank voor de renten aan de slachtoffers van arbeidsongevallen of aan hun rechthebbenden;
- 10 000 000 frank voor de huurschade ten laste van de Regie;
- 55 000 000 frank voor de herstelling van postvoertuigen ingevolge een verkeersongeval;
- 5 000 000 frank voor de schade veroorzaakt aan derden en herstelling van de schade door derden of door postpersoneel aan de goederen van de Regie;
- 5 000 000 frank voor het verlies voortspruitend uit buitengewone voorvallen (brand, ontploffing, storm, overstroming, enz.);
- 38 000 000 frank voor de vergoeding (burgerlijke verantwoordelijkheid van de Regie) ter herstelling van schade veroorzaakt aan derden ingevolge een verkeersongeval;
- 5 000 000 frank voor de vergoedingen (burgerlijke verantwoordelijkheid van de Regie) ter herstelling van schade veroorzaakt aan derden ingevolge ongevallen of voorvallen;
- 3 900 000 frank voor het aandeel van de Regie tot het financieren van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen;
- 5 000 000 frank voor de vergoedingen aan derden voor het verlies van aan de Post toevertrouwde voorwerpen;
- 251 895 000 frank voor het verlies voortspruitend uit de negatieve kasverschillen van het rekenplichtig personeel van de Regie.

ART. 9. — *Toelagen aan de erkende V.Z.W. welke sociale tegemoetkomingen verlenen aan het personeel van de Regie der Posterijen.*

Verhoging van 6 000 000 frank.

Die vermeerdering vloeit voort uit het integraal toepassen van het toelagepercentage bepaald in het artikel 10 van het ministerieel besluit van 28 oktober 1983.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).*

Krediet geraamd op 30 000 000 frank tot dekking van de uitgaven en bewerkingen van allerlei aard gedaan voor rekening van derden en die aanleiding geven tot een overeenkomstige terugvordering in de ontvangsten.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES
A DES TIERS

ART. 12. — *Dépenses de premier établissement.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING
AAN DERDEN TOEVERTROUWD

ART. 12. — *Uitgaven van eerste oprichting.*

(In duizendtallen franken)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
A. Programme de 1991. — Programma 1991		
Bâtiments et terrains. — <i>Gebouwen en terreinen</i>	3 475 000	
Achat de mobilier et de matériel. — <i>Aankoop van meubilair en materieel</i>	408 300	
Achat de machines de bureau. — <i>Aankoop van bureaumachines</i>	14 000	
Achat de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i>	290 000	
Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor restaurants en kantines</i>	46 216	
Amenagement des locaux postaux (guichets, cloisons, etc.). — <i>Inrichting van postlokalen (loketten, beschotten, enz.)</i>	80 000	
Equipement des services postaux en matériel lourd. — <i>Uitrusting van de postdiensten in zwaar materieel</i>	109 250	
Achat de machines diverses destinées à l'automatisation du tri postal. — <i>Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling</i>	927 234	
Equipements d'informatique et assimilés. — <i>Informatica-uitrusting en gelijkaardige</i>	500 000	
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	5 850 000	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningenkrediet voor 1991</i>		1 497 600
B. Programme de 1990. — Programma 1990		
Engagements au 31 décembre 1990. — <i>Vastleggingen op 31 december 1990</i>	5 850 000	
Liquidations au 31 décembre 1990. — <i>Vereffeningen op 31 december 1990</i>	2 246 135	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	3 603 865	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningenkrediet voor 1991</i>		2 234 700
C. Programme de 1989 et antérieurs. — Programma 1989 en vorige		
Encours des engagements au 31 décembre 1989. — <i>Op 31 december 1989 niet-betaalde vastleggingen</i>	4 574 909	
Liquidations au 31 décembre 1990. — <i>Vereffeningen op 31 december 1990</i>	2 569 702	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	2 005 207	
Crédit de liquidation pour 1991. — <i>Vereffeningenkrediet voor 1991</i>		818 828
Total du crédit de liquidation pour 1991. — Totaal vereffeningenkrediet voor 1991		4 551 128⁽¹⁾

(¹) En ce compris 392 millions de francs à verser au Trésor pour la copropriété des centres de tri.

(¹) Met inbegrip van 392 miljoen frank te storten aan de Schatkist voor de medeëigendom van de sorteercentra.

ART. 13. — *Depenses d'investissement dans le cadre des programmes complémentaires à charge du budget de l'Etat.*

ART. 13. — *Investeringsuitgaven in het kader van de bijkomende programma's ten laste van de begroting van de Staat.*

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
A. Programme de 1991. — <i>Programma 1991</i>		
U.R.E. — R.E.V.	—	—
Bureautique, logiciel. — <i>Bureautika, software</i>	—	—
B. Programme de 1990. — <i>Programma 1990</i>	—	—
C. Programme de 1989 et antérieurs. — <i>Programma 1989 en vorige</i>	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—

CHAPITRE VII

CHARGES FINANCIERES

ART. 16. — *Charges financières envers des tiers* (pour mémoire).

CHAPITRE VIII

OPERATIONS DE TRESORERIE

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles* (crédit non limitatif) (pour mémoire).

CHAPITRE X

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS

ART. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes* (crédit non limitatif).

Il s'agit :

— de remboursements sur affranchissements (125 330 000 francs);

— de la répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste à des organismes institués à des fins philanthropiques et culturelles (40 000 000 de francs).

HOOFDSTUK VII

FINANCIELE LASTEN

ART. 16. — *Financiële lasten jegens derden* (pro memorie).

HOOFDSTUK VIII

THESAURIEVERRICHTINGEN

ART. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden* (niet-limitatief krediet) (pro memorie).

HOOFDSTUK X

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

ART. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten* (niet-limitatief krediet).

Betreft :

— terugbetalingen op frankeringen (125 330 000 frank);

— verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften aan organismen met liefdadig of cultureel doel (40 000 000 frank).

Dépenses sur fonds de tiers
(pour ordre)

Dépenses estimées à 21 225 765 000 000 de francs se décomposant comme suit:

Service des chèques et virements postaux	F 21 132 731 000 000
Services de la Loterie nationale et autres	42 303 000 000
Dépenses pour compte de la C.G.E.R.	9 057 000 000
Service des mandats-poste	32 141 000 000
Service des effets de commerce	622 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines	4 053 000 000
Service des abonnements aux journaux	425 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	601 000 000
Opérations sur recettes Régie affectées	3 832 000 000
	F 21 225 765 000 000

Uitgaven op fondsen van derden
(voor orde)

Uitgaven geraamd op 21 225 765 000 000 frank onderverdeeld als volgt:

Dienst der checks en postoverschrijvingen	F 21 132 731 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en andere	42 303 000 000
Uitgaven voor rekening van de A.S.L.K.	9 057 000 000
Dienst der postwissels	32 141 000 000
Dienst der handelseffecten	622 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen	4 053 000 000
Dienst van de abonnementen op dagbladen	425 000 000
Diversen (vergunningszegels, postcolliziegels, sociale-zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)	601 000 000
Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming	3 832 000 000
	F 21 225 765 000 000

**ANNEXES AU BUDGET DE LA
REGIE DES POSTES**

**BIJLAGEN BIJ DE BEGROTING VAN DE
REGIE DER POSTERIJEN**

I. Préfiguration du compte général d'exploitation
et de résultats de la Régie des Postes

(En milliers de francs)

Dépenses — Uitgaven	Poste aux lettres — Brieven- post	Poste financière — Financiële post	Total — Totaal
Dépenses de personnel (art. 1 et 2). — <i>Personeelsuitgaven (art. 1 en 2)</i>	—	—	44 141 061
Autres dépenses d'exploitation (art. 4, 5, 7 et 9). — <i>Andere exploitatieuitgaven (art. 4, 5, 7 en 9)</i>	—	—	7 157 093
Charges financières envers des tiers (art. 16). — <i>Financiële lasten jegens derden (art. 16)</i>	—	—	—
Prélèvement au profit des amortissements et du fonds de renouvellement. — <i>Afneming ten bate van de afschrijvingen en het vernieuwingsfonds</i>	—	—	2 075 000
Prélèvement au profit du fonds d'assurance. — <i>Afne- ming ten bate van het verzekeringsfonds</i>	—	—	540 795
Provisions pour pensions et obligations similaires. — <i>Provisie voor pensioenen en gelijkaardige ver- plichtingen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	53 913 949

I. Voorafbeelding van de algemene exploitatie-
en resultatenrekening van de Regie der Posterijen

(In duizendtallen franken)

Recettes — Ontvangsten	Poste aux lettres — Brieven- post	Poste financière — Financiële post	Total — Totaal
Recettes d'exploitation (art. 1). — <i>Exploitatieont- vangsten (art. 1)</i>	36 200 908	3 233 632	39 434 540
Recettes diverses (art. 2.2). — <i>Allerlei ontvangsten (art. 2.2)</i>	—	—	340 000
Revenus financiers (art. 4). — <i>Financiële inkomsten (art. 4)</i>	—	—	670 000
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	40 444 540
Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes). — <i>Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)</i>	—	—	7 650 000
Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes. — <i>Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)</i>	—	—	5 821 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	—	—	53 915 540

4/26 - 1333/1 - 90/91
1097 - 1 (1990-1991)

II. Détail des amortissements
et du fonds de renouvellement

Prélèvements pour 1991

(En milliers de francs)

II. Omstandige opgave van de afschrijvingen
en van het vernieuwingsfonds

Afnemingen voor 1991

(In duizendtallen franken)

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Immobilisé au 31.12.1989 — Vastliggend op 31.12.1989	Prélèvement proposé pour 1991 — Afneming voorgesteld voor 1991	
		Amortissement — Afschrijving	Renouvellement — Vernieuwing
Bâtiments (terrains exclus). — <i>Gebouwen (terreinen uitgesloten)</i> ⁽¹⁾ :			
— Constructions amortissables en 30 ans. — <i>Gebouwen af te schrijven op 30 jaar</i>	19 209 969	615 626	—
— Installations fixes amortissables en 10 ans. — <i>Vaste inrichtingen af te schrijven op 10 jaar</i>			
Installations utilitaires amortissables en 20 ans. — <i>Nutsvoorzieningen af te schrijven op 20 jaar</i>			
Machines et outillage amortissables en 10 ans. — <i>Machines en uitrusting af te schrijven op 10 jaar</i>	2 319 938	166 867	69 600
Machines et outillage amortissables en 5 ans. — <i>Machines en uitrusting af te schrijven op 5 jaar</i>	552 495	55 620	16 500
Mobilier amortissable en 10 ans. — <i>Meubilair af te schrijven op 10 jaar</i>	2 680 961	182 733	80 400
Matériel roulant amortissable en 25 ans. — <i>Rollend materieel af te schrijven op 25 jaar</i>	—	—	—
Matériel roulant amortissable en 5 ans. — <i>Rollend materieel af te schrijven op 5 jaar</i>	1 727 784	272 714	52 000
Frais d'établissement. — <i>Oprichtingskosten</i>	—	12 380	—
	26 491 147	1 305 940	218 500
Extensions nettes probables. — <i>Netto-vermoedelijke uitbreidingen</i> :			
Année 1990. — <i>Jaar 1990</i> :			
— Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	3 428 700	114 175	—
— Autres. — <i>Andere</i>	1 387 137	131 500	41 610
Année 1991. — <i>Jaar 1991</i> :			
— Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	3 095 677	103 080	—
— Autres. — <i>Andere</i>	1 455 451	137 970	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	35 858 112	1 792 665	260 110
Réévaluation bâtiments. — <i>Herwaardering gebouwen</i>	772 000	22 160	—
Montant du prélèvement proposé. — <i>Bedrag van de voorgestelde afneming</i>		1 815 000	260 000
		2 075 000	

⁽¹⁾ Y compris les bâtiments cédés par l'Etat.⁽¹⁾ De gebouwen door de Staat overgedragen inbegrepen.

III. Tableau synthétique du cadre
et des effectifs

III. Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectif budgétaire — Budgettaire personeelssterkte		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)
		Agents statutaires — Vastbenoemde personeelsleden	Agents auxiliaires et chômeurs — Hulpkracht- personeel en werklozen	
I. Services permanents. — Vaste diensten :				
Niveau I. — Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren- generaal	24	19	—	42,9
Autres rangs. — Andere rangen	436	356	—	457,8
Niveau II. — Niveau II	5 663	3 611	—	3 196,2
Niveau III. — Niveau III	13 850	8 579	—	6 572,6
Niveau IV. — Niveau IV	31 057	21 212	—	13 598,2
Totaux. — Totalen	51 030	33 777	—	23 867,7
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—
III. En disponibilité. — Ter beschikking :				
Niveau I. — Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren- generaal	—	2	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	27	—	6,1
Niveau II. — Niveau II	—	576	—	166,5
Niveau III. — Niveau III	—	1 449	—	379,9
Niveau IV. — Niveau IV	—	3 351	—	873,8
Totaux. — Totalen	—	5 405	—	1 426,3
IV. Personnel auxiliaire, contractuel et arrêté royal 230. — Hulpkracht-, kontraktueel en personeel koninklijk besluit 230 :				
Niveau I. — Niveau I	—	—	16	11,7
Niveau II. — Niveau II	—	—	292	138,9
Niveau III. — Niveau III	—	—	970	508,2
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	5 040	2 174,2
Totaux. — Totalen	—	—	6 318	2 833,1
Totaux généraux. — Algemene totalen	51 030	39 182	6 318	28 127,1 ⁽¹⁾
V. Facteurs de variation (sur les postes I à IV) dus à. — Veranderlijke factoren (op de posten I tot IV) te wijten aan :				
— L'impact de l'index à 104,04. — De weerslag van de index 104,04				1 136,3
— Une augmentation des charges de personnel pour l'effectif permanent. — Een verhoging van de lasten van het personeelsbestand				542,6
Total. — Totaal				1 678,9
VI. Autres dépenses à l'index de 1991. — Andere uitgaven aan de index van 1991 :				
— Promotions de grade et de traitement. — Graad- en weddebevorderingen				438,8
— Adaptations partielles du cadre. — Gedeeltelijke aanpassingen van het kader				—
Total. — Totaal				438,8
Total de l'article 01, littéra 01. — Totaal van het artikel 01, littera 01				30 244,8

⁽¹⁾ Montant calculé à 100 p.c. sur la base de la situation pé-
cuniaire de janvier 1990.

⁽¹⁾ Bedrag berekend aan 100 pct. op basis van de geldelijke
toestand van januari 1990.

4. REGROUPEMENTS

4. HERGROEPERINGEN

4.1. TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

4.1. TABEL DER ECONOMISCHE CODES

Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement

Niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

1991 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1991 Initial — Oorspron- kelijk	1990 Ajusté — Aangepast			1989 Réalisé — Verwezenlijkt		
N° — Nr.	N° code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
01/01.11.01	111	2,2	2,0	—	2,0	2,0	—	2,0
01/01.11.02	111	22,5	20,9	5,4	26,3	13,3	—	13,3
	112	8,7	8,0	—	8,0	5,2	—	5,2
	113	2,8	2,8	—	2,8	1,7	—	1,7
01/02.12.06	122	19,8	18,3	0,3	18,6	9,3	—	9,3
01/02.12.07	—	—	2,0	—	2,0	—	—	—
01/02.12.19	121	10,9	10,2	0,3	10,5	14,5	—	14,5
01/02.74.01	742	0,8	1,5	—	1,5	—	—	—
Totaux division 01. — Totalen afdeling 01		67,7	65,7	6,0	71,7	46,0	—	46,0
11/01.11.01	111	—	—	—	—	—	—	—
11/01.11.02	111	—	—	—	—	1,0	—	1,0
	112	—	—	—	—	—	—	—
	113	—	—	—	—	—	—	—
11/02.12.06	122	—	—	—	—	—	—	—
11/02.12.19	121	—	—	—	—	—	—	—
Totaux division 11. — Totalen afdeling 11		—	—	—	—	1,0	—	1,0
55/10.32.01	321	7 650,0	7 500,0	—	7 500,0	7 500,0	—	7 500,0
55/20.02.02	321	5 821,0	5 579,0	—	5 579,0	4 925,0	—	4 925,0
55/30.81.04	812	—	6,0	—	6,0	—	—	—
55/30.81.05	812	—	23,8	—	23,8	—	—	—
55/40.81.02	812	—	21,0	—	21,0	33,5	—	33,5
Totaux division 55. — Totalen afdeling 55		13 471,0	13 129,8	—	13 129,8	12 458,5	—	12 458,5
Totaux P.T.T. — Totalen P.T.T.		13 538,7	13 195,5	6,0	13 201,5	12 505,5	—	12 505,5